

Uradni list

Evropske unije

L 49



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 52

20. februar 2009

Vsebina

I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

UREDBE

Uredba Komisije (ES) št. 139/2009 z dne 19. februarja 2009 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave	1
Uredba Komisije (ES) št. 140/2009 z dne 19. februarja 2009 o določitvi izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke	3
Uredba Komisije (ES) št. 141/2009 z dne 19. februarja 2009 o določitvi najvišjega zneska izvoznega nadomestila za maslo v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 619/2008	7
Uredba Komisije (ES) št. 142/2009 z dne 19. februarja 2009 o določitvi najvišjega zneska izvoznega nadomestila za posneto mleko v prahu v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 619/2008	9
Uredba Komisije (ES) št. 143/2009 z dne 19. februarja 2009 o določitvi reprezentativnih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin in o spremembi Uredbe (ES) št. 1484/95	10
Uredba Komisije (ES) št. 144/2009 z dne 19. februarja 2009 o določitvi stopenj nadomestil za mleko in mlečne proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi	12

II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

ODLOČBE/SKLEPI

Svet

2009/144/ES:

- ★ Sklep Sveta z dne 19. februarja 2009 o podaljšanju obdobja uporabe ukrepov iz Sklepa 2002/148/ES o sklenitvi posvetovanj z Zimbabvejem po členu 96 Sporazuma o partnerstvu AKP-ES 15

Komisija

2009/145/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 10. decembra 2008 o državni pomoči C 15/06 (ex N 291/2000) Francije za Pilkington/Interpane (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 7799) ⁽¹⁾..... 18

2009/146/ES:

- ★ Sklep Komisije z dne 19. februarja 2009 o imenovanju članov in svetovalcev znanstvenih odborov in Skupine iz Sklepa 2008/721/ES 33

2009/147/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 19. februarja 2009 o finančnem prispevku Skupnosti za leto 2008 za kritje izdatkov, ki so nastali v Nemčiji, na Nizozemskem in v Sloveniji, za boj proti organizmom, škodljivim za rastline ali rastlinske proizvode (notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 1013) 43

2009/148/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 19. februarja 2009 o spremembi Odločbe 2008/883/ES glede datuma za Brazilijo, s katerim je dovoljen uvoz nekaterih vrst svežega govejega mesa v Skupnost (notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 1040) ⁽¹⁾ 46

Popravki

- ★ Popravek Direktive Sveta 92/65/EGS z dne 13. julija 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali za trgovino in za uvoz v Skupnost živali, semena, jajčnih celic in zarodkov, za katere ne veljajo zahteve zdravstvenega varstva živali, določene v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A(I) k Direktivi 90/425/EGS (UL L 268, 14.9.1992) (Slovenska posebna izdaja, Poglavje 3, Zvezek 13, str. 154) 48

Opomba bralcu (glej notranjo stran zadnje strani ovitka)



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

OPOMBA BRALCU

Institucije so se odločile, da v svojih besedilih ne bodo več navajale zadnje spremembe navedenih besedil.

Če ni navedeno drugače, se akti iz objavljenih besedil sklicujejo na akte v trenutno veljavni različici.

I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 139/2009

z dne 19. februarja 2009

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 20. februarja 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. februarja 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	IL	129,4
	JO	62,0
	MA	46,5
	TN	132,6
	TR	75,4
	ZZ	89,2
0707 00 05	JO	161,3
	MA	88,2
	TR	177,4
	ZZ	142,3
0709 90 70	JO	239,8
	MA	69,2
	TR	119,2
	ZZ	142,7
0709 90 80	EG	94,1
	ZZ	94,1
0805 10 20	EG	41,1
	IL	53,2
	MA	53,4
	TN	44,6
	TR	65,3
	ZZ	51,5
0805 20 10	IL	145,4
	MA	99,4
	TR	73,0
	ZZ	105,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	75,3
	IL	82,3
	JM	119,0
	MA	112,2
	PK	52,7
	TR	62,2
	ZZ	84,0
0805 50 10	EG	81,5
	MA	44,0
	TR	60,2
	ZZ	61,9
0808 10 80	CA	89,7
	CL	67,7
	CN	93,5
	MK	25,2
	US	118,0
	ZZ	78,8
0808 20 50	AR	112,5
	CL	73,7
	CN	75,9
	US	119,1
	ZA	109,2
	ZZ	98,1

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 140/2009**z dne 19. februarja 2009****o določitvi izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 164(2) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 162(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se lahko razlika med cenami proizvodov iz dela XVI Priloge I k navedeni uredbi na svetovnem trgu in trgu Skupnosti krije z izvoznimi nadomestili.
- (2) Glede na trenutni položaj na trgu mleka in mlečnih izdelkov je treba izvozna nadomestila določiti v skladu s pravili in nekaterimi merili iz členov 162, 163, 164, 167, 169 in 170 Uredbe (ES) št. 1234/2007.
- (3) Člen 164(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se izvozna nadomestila lahko spreminjajo glede na namembni kraj, zlasti kadar to zahtevajo razmere na svetovnem trgu, posebne zahteve nekaterih trgov ali

obveznosti, ki temeljijo na sporazumih, sklenjenih v skladu s členom 300 Pogodbe.

- (4) V skladu z Memorandumom o soglasju med Evropsko skupnostjo in Dominikansko republiko o uvozni zaščiti za mleko v prahu v Dominikanski republici ⁽²⁾, ki je bil odobren s Sklepom Sveta 98/486/ES ⁽³⁾, je lahko določena količina mlečnih izdelkov Skupnosti, ki se izvozijo v Dominikansko republiko, upravičena do znižanja carin. Izvozna nadomestila za proizvode, izvožene v skladu s tem sistemom, je zato treba znižati za določen odstotek.
- (5) Upravljalni odbor za skupno ureditev kmetijskih trgov ni dal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Proizvodi, ki so upravičeni do izvoznih nadomestil iz člena 164 Uredbe (ES) št. 1234/2007, in zneski teh nadomestil so navedeni v Prilogi k tej uredbi v skladu s pogoji, določenimi v členu 3(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1282/2006 ⁽⁴⁾.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 20. februarja 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. februarja 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 218, 6.8.1998, str. 46.

⁽³⁾ UL L 218, 6.8.1998, str. 45.

⁽⁴⁾ UL L 234, 29.8.2006, str. 4.

PRILOGA

Izvozna nadomestila za mleko in mlečne izdelke, ki se uporabljajo od 20. februarja 2009

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	10,43	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	29,00
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	16,34	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	29,16
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	18,02	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	30,99
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	10,43	0402 91 10 9370	L20	EUR/100 kg	2,88
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	16,34	0402 91 30 9300	L20	EUR/100 kg	3,41
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	18,02	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	20,56
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	20,56	0402 99 10 9350	L20	EUR/100 kg	7,41
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	20,56	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	10,43
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	30,26	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 10 11 9000	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	19,00	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 10 19 9000	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	19,00	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	26,35
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	19,00	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	27,36
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	19,00	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	29,00
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	26,35	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	26,35
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	27,36	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	10,43
0402 21 11 9900	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	29,00	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	16,34
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	19,00	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	18,02
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	26,35	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	16,21
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	27,36	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 21 19 9900	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	29,00	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	29,16	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	26,35
0402 21 91 9200	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	29,32	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	27,36
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	29,59	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	29,00
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	29,16	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 21 99 9200	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	29,32	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	29,59	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	26,35
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	30,99	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	27,36
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	31,49	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	29,00
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	33,46	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	53,66
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	34,55	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	55,00
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	19,00				
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	26,35				
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	27,36				
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	26,35				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	27,36				

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	53,66	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	4,62
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	55,00		L40	EUR/100 kg	5,77
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	53,66	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	4,96
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	55,00		L40	EUR/100 kg	6,20
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	55,00	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	5,31
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	53,66		L40	EUR/100 kg	6,64
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	55,00	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	5,11
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	57,01		L40	EUR/100 kg	6,39
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	50,30	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	12,47
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	52,32		L40	EUR/100 kg	15,59
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	66,60	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	13,82
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	55,00		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	11,78	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	14,72		L40	EUR/100 kg	21,98
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	9,82	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	12,27		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	7,03	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	8,79		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	6,85	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	8,56		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	8,54	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	10,68		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	11,61	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	15,53
	L40	EUR/100 kg	14,51		L40	EUR/100 kg	19,41
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	12,34	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	14,06
	L40	EUR/100 kg	15,42		L40	EUR/100 kg	17,58
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	13,79	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	13,02
	L40	EUR/100 kg	17,24		L40	EUR/100 kg	16,28
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	5,29	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	6,61		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	5,69	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	7,11		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	5,17	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	6,46		L40	EUR/100 kg	21,98
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	20,31
					L40	EUR/100 kg	25,39

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	17,30
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	21,63
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	19,56	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	18,12
	L40	EUR/100 kg	24,45		L40	EUR/100 kg	22,65
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	16,20	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	15,89
	L40	EUR/100 kg	20,25		L40	EUR/100 kg	19,86
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	16,61	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	15,61
	L40	EUR/100 kg	20,76		L40	EUR/100 kg	19,51
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	14,65	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	18,31		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	15,02	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	15,82
	L40	EUR/100 kg	18,77		L40	EUR/100 kg	19,78
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	16,53	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	16,85
	L40	EUR/100 kg	20,66		L40	EUR/100 kg	21,06
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	15,87	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	16,50
	L40	EUR/100 kg	19,84		L40	EUR/100 kg	20,63
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	13,22	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	16,53		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	13,82
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	18,12	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	13,52
	L40	EUR/100 kg	22,65		L40	EUR/100 kg	16,90
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	16,61				
	L40	EUR/100 kg	20,76				

(¹) Za ustrezne izdelke, namenjene izvozu v Dominikansko republiko v okviru kvote za 2008/2009, določene s Sklepom 98/486/ES, ki so v skladu s pogoji iz oddelka 3, poglavja III Uredbe (ES) št. 1282/2006, se uporabljajo naslednje stopnje:

- (a) izdelki, ki spadajo pod oznake KN 0402 10 11 9000 in 0402 10 19 9000 0,00 EUR/100 kg
 (b) izdelki, ki spadajo pod oznake KN 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 in 0402 21 99 9200 0,00 EUR/100 kg.

Opredeljeni namembni kraji:

L20: Vsi namembni kraji razen:

- (a) tretje države: Andora, Sveti sedež (Vatikanska mestna država), Lihtenštajn in Združene države Amerike;
 (b) ozemlja držav članic EU, ki niso del carinskega območja Skupnosti: Ferski otoki, Grenlandija, Heligoland, Ceuta, Melilla, občini Livigno in Campione d'Italia in območja Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora;
 (c) evropska ozemlja, za zunanje odnose katerih je odgovorna država članica, vendar niso del carinskega območja Skupnosti: Gibraltar.
 (d) na destinacije iz odstavka 1 člena 36, odstavka 1 člena 44 in odstavka 1 člena 45 Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 (UL L 102, 17.4.1999, str. 11).

L04: Albanija, Bosna in Hercegovina, Srbija, Kosovo (*), Črna gora in nekdanja jugoslovanska republika Makedonija.

L40: Vsi namembni kraji razen:

- (a) tretje države: L04, Andora, Islandija, Lihtenštajn, Norveška, Švica, Sveti sedež (Vatikanska mestna država), Združene države Amerike, Hrvaška, Turčija, Avstralija, Kanada, Nova Zelandija in Južna Afrika;
 (b) ozemlja držav članic EU, ki niso del carinskega območja Skupnosti: Ferski otoki, Grenlandija, Heligoland, Ceuta, Melilla, občini Livigno in Campione d'Italia in območja Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora;
 (c) evropska ozemlja, za zunanje odnose katerih je odgovorna država članica, vendar niso del carinskega območja Skupnosti: Gibraltar.
 (d) na destinacije iz odstavka 1 člena 36, odstavka 1 člena 44 in odstavka 1 člena 45 Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 (UL L 102, 17.4.1999, str. 11).

(*) Kakor je opredeljeno z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1244 z dne 10. junija 1999.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 141/2009**z dne 19. februarja 2009****o določitvi najvišjega zneska izvoznega nadomestila za maslo v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 619/2008**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 164(2) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 619/2008 z dne 27. junija 2008 o odprtju stalnega razpisa za izvozna nadomestila za nekatere mlečne proizvode ⁽²⁾ določa postopek stalnega razpisa.

(2) V skladu s členom 6 Uredbe Komisije (ES) št. 1454/2007 z dne 10. decembra 2007 o določitvi skupnih pravil za uvedbo razpisnega postopka za določitev izvoznih nado-

mestil za nekatere kmetijske proizvode ⁽³⁾ in po pregledu predloženih ponudb je treba določiti najvišji znesek izvoznega nadomestila za razpisno obdobje, ki se zaključí 17. februarja 2009.

(3) Upravljalni odbor za skupno ureditev kmetijskih trgov ni dal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V okviru stalnega razpisa, odprtega z Uredbo (ES) št. 619/2008 za razpisno obdobje, ki se zaključí 17. februarja 2009, je najvišji znesek nadomestila za proizvode in namembne kraje, navedene v členu 1(a) in (b) ter členu 2 navedene uredbe, določen v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 20. februarja 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. februarja 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 168, 28.6.2008, str. 20.

⁽³⁾ UL L 325, 11.12.2007, str. 69.

PRILOGA

(EUR/100 kg)

Proizvod	Izvozno nadomestilo Oznaka nomenklature	Največji znesek izvoznega nadomestila za izvoz v namembne kraje, navedene v členu 2 Uredbe (ES) št. 619/2008
Maslo	ex 0405 10 19 9700	60,00
Masleno-mlečna maščoba	ex 0405 90 10 9000	73,00

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 142/2009**z dne 19. februarja 2009****o določitvi najvišjega zneska izvoznega nadomestila za posneto mleko v prahu v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 619/2008**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 164(2) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 619/2008 z dne 27. junija 2008 o odprtju stalnega razpisa za izvozna nadomestila za nekatere mlečne proizvode ⁽²⁾ določa postopek stalnega razpisa.

(2) V skladu s členom 6 Uredbe Komisije (ES) št. 1454/2007 z dne 10. decembra 2007 o določitvi skupnih pravil za uvedbo razpisnega postopka za določitev izvoznih nado-

mestil za nekatere kmetijske proizvode ⁽³⁾ in po pregledu predloženih ponudb je treba določiti najvišji znesek izvoznega nadomestila za razpisno obdobje, ki se zaključi 17. februarja 2009.

(3) Upravljalni odbor za skupno ureditev kmetijskih trgov ni dal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V okviru stalnega razpisa, odprtega z Uredbo (ES) št. 619/2008 za razpisno obdobje, ki se zaključi 17. februarja 2009, je najvišji znesek nadomestila za proizvod in namembne kraje iz člena 1(c) in člena 2 navedene uredbe 21,98 EUR/100 kg.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 20. februarja 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. februarja 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 168, 28.6.2008, str. 20.

⁽³⁾ UL L 325, 11.12.2007, str. 69.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 143/2009**z dne 19. februarja 2009****o določitvi reprezentativnih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin in o spremembi Uredbe (ES) št. 1484/95**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾ in zlasti člena 143 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2783/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupnem sistemu trgovine za ovalbumin in laktalbumin ter zlasti člena 3(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1484/95 ⁽²⁾ navaja podrobna pravila za izvajanje sistema dodatnih uvoznih dajatev in določa reprezentativne cene v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin.
- (2) Iz rednega spremljanja podatkov, ki so podlaga za določanje reprezentativnih cen za proizvode v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin, sledi, da je

treba spremeniti reprezentativne cene za uvoz nekaterih proizvodov ob upoštevanju sprememb cen glede na poreklo. Zato je treba objaviti reprezentativne cene.

- (3) Glede na razmere na trgu je treba to spremembo čim prej izvesti.
- (4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 1484/95 se nadomesti s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. februarja 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 145, 29.6.1995, str. 47.

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 19. februarja 2009 o določitvi reprezentativnih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin in o spremembi Uredbe (ES) št. 1484/95

„PRILOGA I

Tarifna oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Reprezentativna cena (v EUR/100 kg)	Varščina iz člena 3(3) (v EUR/100 kg)	Poreklo ⁽¹⁾
0207 12 10	Piščančji trupi, znani kot 70 % piščanci, zamrznjeni	114,6	0	BR
		116,4	0	AR
0207 12 90	Piščančji trupi, znani kot 65 % piščanci, zamrznjeni	129,4	0	BR
		124,6	0	AR
0207 14 10	Kosi kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus brez kosti, zamrznjeni	213,4	26	BR
		252,7	14	AR
		282,7	5	CL
0207 14 50	Piščančja prsa, zamrznjena	192,0	6	BR
0207 14 60	Noge piščancev, zamrznjene	125,5	5	BR
0207 25 10	Puranji trupi, znani kot 80 % purani, zamrznjeni	213,5	0	BR
0207 27 10	Kosi purana brez kosti, zamrznjeni	194,6	31	BR
		251,3	14	CL
0408 11 80	Rumenjaki	422,1	0	AR
0408 91 80	Jajca brez lupine, sušena	426,2	0	AR
1602 32 11	Pripravki iz surovih kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus	234,8	16	BR
3502 11 90	Jajčni albumin, posušen	602,4	0	AR

⁽¹⁾ Po nomenklaturi držav, določeni v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „drugo poreklo.“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 144/2009**z dne 19. februarja 2009****o določitvi stopenj nadomestil za mleko in mlečne proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE -

- (4) Člen 11 Sporazuma o kmetijstvu, sklenjenega v okviru urugvajskega kroga, določa, da izvozno nadomestilo za proizvod, vsebovan v blagu, ne sme presegati nadomestila, ki se uporablja za navedeni proizvod, kadar se izvozi brez nadaljnje predelave.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ in zlasti člena 164(2) Uredbe,

- (5) Vendar pa pri nekaterih mlečnih proizvodih, izvoženih kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, obstaja nevarnost, da bi bile v primeru vnaprejšnje določitve visokih stopenj nadomestila lahko ogrožene zaveze, sprejete v zvezi s temi nadomestili. Da bi se izognili tej nevarnosti, je treba sprejeti ustrezne previdnostne ukrepe, ne da bi pri tem ovirali sklepanje dolgoročnih pogodb. Določanje posebnih stopenj nadomestil za vnaprejšnje določanje nadomestil za navedene proizvode mora omogočiti izpolnitev navedenih dveh ciljev.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 162(1)b Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se razlika med cenami v mednarodni trgovini za proizvode iz člena 1(1)(p) in navedene v delu XVI Priloge I k navedeni uredbi ter cenami v Skupnosti lahko krije z izvoznim nadomestilom, kadar se to blago izvozi kot blago, navedeno v delu IV Priloge XX k navedeni uredbi.

- (6) Člen 15(2) Uredbe (ES) št. 1043/2005 določa, da se pri določanju stopnje nadomestila za osnovne proizvode, navedene v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1043/2005, ali enakovredne proizvode po potrebi upoštevajo proizvodna nadomestila, podpore ali drugi ukrepi z enakim učinkom, ki se uporabljajo v vseh državah članicah v skladu z uredbo o skupni ureditvi kmetijskih trgov.

- (2) V Uredbi Komisije (ES) št. 1043/2005 z dne 30. junija 2005 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 glede sistema dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in meril za določanje zneskov takšnih nadomestil ⁽²⁾ so opredeljeni proizvodi, za katere je treba določiti stopnjo nadomestila, ki se uporablja, kadar se ti proizvodi izvozijo kot blago, navedeno v delu IV Priloge XX k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

- (7) Člen 100(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa plačilo pomoči za posneto mleko, pridelano v Skupnosti in predelano v kazein, če takšno mleko in iz njega proizveden kazein izpolnjujeta določene pogoje.

- (3) V skladu s pododstavkom (a) odstavka 2 člena 14 Uredbe (ES) št. 1043/2005 se stopnja nadomestila za 100 kg za vsakega od zadevnih osnovnih proizvodov določi za enako obdobje, kot velja za določanje nadomestil za izvoz teh proizvodov v nepredelanem stanju.

- (8) V Uredbi Komisije (ES) št. 1898/2005 z dne 9. novembra 2005 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999, kar zadeva ukrepe za prodajo smetane, masla in zgoščenega masla na trgu Skupnosti ⁽³⁾, je določeno, da morata biti maslo in smetana na voljo industriji, ki proizvaja nekatero blago, po znižanih cenah.

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 172, 5.7.2005, str. 24.

⁽³⁾ UL L 308, 25.11.2005, str. 1.

- (9) Upravljalni odbor za skupno ureditev kmetijskih trgov ni dal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Stopnje nadomestil za osnovne proizvode, navedene v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1043/2005 in delu XVI Priloge I k Uredbi (ES) št. 1234/2007, izvožene kot blago, navedeno v delu IV Priloge XX k Uredbi (ES) št. 1234/2007, se določijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 20. februarja 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. februarja 2009

Za Komisijo

Heinz ZOUREK

Generalni direktor za podjetništvo in industrijo

PRILOGA

Stopnje nadomestil od 20. februarja 2009 za nekatere mlečne izdelke, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Opis	Stopnja nadomestila	
		Pri vnaprejšnji določitvi nadomestil	Drugo
ex 0402 10 19	Mleko v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, ki ne vsebuje dodatnega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe do vključno 1,5 mas. % (PG 2): (a) Za izvoz blaga iz oznake KN 3501 (b) Za izvoz drugega blaga	— 19,00	— 19,00
ex 0402 21 19	Mleko v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, ki ne vsebuje dodatnega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe 26 mas. % (PG 3): (a) Če se izvozi blago, ki v obliki proizvodov, izenačenih s PG 3, vsebuje maslo po nižji ceni ali smetano, pridobljena v skladu z Uredbo (ES) št. 1898/2005 (b) Za izvoz drugega blaga	31,50 29,00	31,50 29,00
ex 0405 10	Maslo, z vsebnostjo maščob 82 mas. % (PG 6): (a) Če se izvozi blago, ki vsebuje maslo po nižji ceni ali smetano, izdelana v skladu s pogoji iz Uredbe (ES) št. 1898/2005 (b) Za izvoz blaga iz oznake KN 2106 90 98, ki vsebuje 40 mas. % ali več mlečne maščobe (c) Za izvoz drugega blaga	55,00 56,28 55,00	55,00 56,28 55,00

⁽¹⁾ Stopnje, določene v tej prilogi, se ne uporabljajo za izvoz

- (a) v tretje države: Andora, Sveti sedež (Vatikanska mestna država), Lihtenštajn, Združene države Amerike ter za blago iz preglednic I in II Protokola 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo;
- (b) na ozemlje držav članic EU, ki niso del carinskega območja Skupnosti: Ceuta, Melilla, občini Livigno in Campione d'Italia, otok Helgoland, Grenlandija, Ferski otoki in območja Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora;
- (c) na Evropska ozemlja, za zunanje odnose katerih je odgovorna država članica in niso del carinskega območja Skupnosti: Gibraltar;
- (d) na destinacije iz odstavka 1 člena 36, odstavka 1 člena 44 in odstavka 1 člena 45 Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 (UL L 102, 17.4.1999, str. 11).

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

SVET

SKLEP SVETA

z dne 19. februarja 2009

o podaljšanju obdobja uporabe ukrepov iz Sklepa 2002/148/ES o sklenitvi posvetovanj z Zimbabvejem po členu 96 Sporazuma o partnerstvu AKP-ES

(2009/144/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Sporazuma o partnerstvu AKP-ES, podpisanega v Cotonouju 23. junija 2000 ⁽¹⁾ in spremenjenega v Luksemburgu 25. junija 2005, ⁽²⁾

ob upoštevanju Notranjega sporazuma med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o ukrepih in postopkih, ki jih je treba sprejeti in upoštevati pri izvajanju Partnerskega sporazuma ⁽³⁾ med državami AKP in ES, ter zlasti člena 3 Notranjega Sporazuma,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(2) S Sklepom 2008/158/ES ⁽⁵⁾ je bila uporaba ukrepov iz člena 2 Sklepa 2002/148/ES, ki je bila podaljšana do 20. februarja 2004 s členom 1 Sklepa 2003/112/ES ⁽⁶⁾, do 20. februarja 2005 s členom 1 Sklepa 2004/157/ES ⁽⁷⁾, do 20. februarja 2006 s členom 1 Sklepa 2005/139/ES ⁽⁸⁾, do 20. februarja 2007 s členom 1 Sklepa 2006/114/ES ⁽⁹⁾ in do 18. februarja 2008 s členom 1 Sklepa 2007/127/ES ⁽¹⁰⁾, podaljšana za nadaljnje obdobje 12 mesecev, tj. do 20. februarja 2009.

(3) Vlada Zimbabveja še naprej krši bistvene elemente, navedene v členu 9 Sporazuma o partnerstvu AKP-ES, sedanje razmere v Zimbabveju pa ne zagotavljajo spoštovanja človekovih pravic, demokratičnih načel in pravne države.

(4) Zato bi bilo treba podaljšati obdobje uporabe ukrepov –

SKLENIL:

Člen 1

(1) S Sklepom Sveta 2002/148/ES ⁽⁴⁾ so bila posvetovanja z Republiko Zimbabve po členu 96(2)(c) Sporazuma o partnerstvu AKP-ES sklenjena, sprejeti pa so bili ustrezni ukrepi, kakor so opredeljeni v Prilogi k temu sklepu.

Obdobje uporabe ukrepov iz člena 2 Sklepa 2002/148/ES se podaljša do 20. februarja 2010. Ukrepi se redno pregledujejo.

⁽¹⁾ UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

⁽²⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 26.

⁽³⁾ UL L 317, 15.12.2000, str. 376.

⁽⁴⁾ UL L 50, 21.2.2002, str. 64.

⁽⁵⁾ UL L 51, 26.2.2008, str. 19.

⁽⁶⁾ UL L 46, 20.2.2003, str. 25.

⁽⁷⁾ UL L 50, 20.2.2004, str. 60.

⁽⁸⁾ UL L 48, 19.2.2005, str. 28.

⁽⁹⁾ UL L 48, 18.2.2006, str. 26.

⁽¹⁰⁾ UL L 53, 22.2.2007, str. 23.

Pismo iz Priloge k temu sklepu se pošlje predsedniku Zimbabveja.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 19. februarja 2009

Za Svet
Predsednik
M. ŘÍMAN

PRILOGA

PISMO PREDSEDNIKU ZIMBABVEJA

Bruselj,

Evropska unija pripisuje določbam člena 9 Partnerskega sporazuma AKP-ES izreden pomen. Spoštovanje človekovih pravic, demokratičnih institucij in pravne države so kot bistveni elementi Sporazuma o partnerstvu temelj naših odnosov.

S pismom z dne 19. februarja 2002 Vas je Evropska unija obvestila o svoji odločitvi, da je sklenila posvetovanja po členu 96 Sporazuma o partnerstvu AKP-ES in sprejela nekatere „ustrezne ukrepe“ v smislu člena 96(2)(c) navedenega sporazuma.

S pismi z dne 19. februarja 2003, 19. februarja 2004, 18. februarja 2005, 15. februarja 2006, 21. februarja 2007 in 19. februarja 2008 Vas je Evropska unija obvestila o svojih odločitvah, da ne bo preklicala „ustreznih ukrepov“ in da bo podaljšala obdobje njihove uporabe do 20. februarja 2004, 20. februarja 2005, 20. februarja 2006, 20. februarja 2007, 20. februarja 2008 oziroma 20. februarja 2009.

Evropska unija je zadovoljna, da sta stranki pod vodstvom Južnoafriške razvojne skupnosti v Zimbabveju dosegli sporazum, in upa, da bo nova vlada dokazala svojo zavezanost reformam, tudi na področju pravne države, človekovih pravic in demokratizacije.

Kljub temu pa Evropska unija dvanajst mesecev po sprejemu zadnjega sklepa o ustreznih ukrepih meni, da na petih področjih iz Sklepa Sveta z dne 18. februarja 2002 ni bil dosežen bistven napredek.

Evropska unija zato meni, da ustreznih ukrepov še ni mogoče preklicati, in je sklenila obdobje njihove uporabe podaljšati do 20. februarja 2010, dokler se ponovno ne začne posvetovanje.

Evropska unija želi ponovno poudariti, da s temi ukrepi ne kaznuje prebivalstva Zimbabveja ter da bo še naprej prispevala k operacijam humanitarne narave in projektom neposredne podpore prebivalstvu, zlasti projektom v socialnih sektorjih ter na področju demokratizacije, spoštovanja človekovih pravic in pravne države, na katere ti ukrepi ne vplivajo.

Evropska unija želi ponoviti, da uporaba ustreznih ukrepov v smislu člena 96 Sporazuma o partnerstvu AKP-ES ni ovira za politični dialog, kakor je opredeljen v členu 8 navedenega sporazuma.

Ob upoštevanju navedenega želi Evropska unija še enkrat poudariti pomembnost, ki jo pripisuje prihodnjemu sodelovanju med ES in Zimbabvejem, ter potrditi svojo pripravljenost za nadaljevanje dialoga in napredek v bližnji prihodnosti k razmeram, ko bo možna ponovna vzpostavitev polnega sodelovanja.

S spoštovanjem,

Za Komisijo

Za Svet

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 10. decembra 2008

o državni pomoči C 15/06 (ex N 291/2000) Francije za Pilkington/Interpane

(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 7799)

(Besedilo v francoskem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2009/145/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti prvega pododstavka člena 88(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru in zlasti člena 62(1)(a) Sporazuma,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES ⁽¹⁾ (v nadaljevanju „Postopkovna uredba“) in zlasti člena 9 te uredbe,

po pozivu vsem zainteresiranim strankam, naj predložijo svoje pripombe v skladu z navedenimi členi ⁽²⁾ in ob upoštevanju teh pripomb,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

(1) Z dopisom z dne 22. maja 2000, evidentiranim 25. maja 2000 (A/34298), je Francija na podlagi določb večsektorskega okvira za regionalno pomoč, namenjeno večjim naložbenim projektom ⁽³⁾ (v nadaljevanju „VSO 1998“), priglasila pomoč za dve francoski delniški družbi, Pilkington France SAS in Interpane Glass Coating France SAS, v skupni lasti dveh mednarodnih skupin proizvajalk

stekla Interpane in Pilkington. Komisija je 7. junija 2000 zahtevala dodatne informacije. Francija je dodatne informacije predložila z dopisi, in sicer z dopisom z dne 13. junija 2000, evidentiranim 14. junija 2000 (A/34798), z dopisom z dne 30. junija 2000, evidentiranim 3. julija 2000 (A/35410), in z dopisom z dne 30. junija 2000, evidentiranim 3. julija 2000 (A/35411).

(2) Komisija je z Odločbo z dne 17. avgusta 2000 ⁽⁴⁾ pod sklicno številko SG(2000) D/106264 (v nadaljevanju „Odločba 2000“) odobrila intenzivnost pomoči za Pilkington in Interpane, priglášeno na podlagi VSO 1998.

(3) Francija je v sodelovanju s podjetjema, ki sta prejela pomoč, 17. oktobra 2002, 18. avgusta 2003 in 31. avgusta 2004 pri naknadnem preverjanju pravnega izvajanja odločitev, sprejetih v VSO 1998 (točka 6.4) in na podlagi Odločbe 2000, predložila letna poročila.

(4) Francoski organi so z dopisom z dne 13. januarja 2005, evidentiranim istega dne (A/30447), in dopisom z dne 13. junija 2005, evidentiranim 14. junija 2005 (A/34734), Komisijo obvestili, da podatki, predloženi ob priglášitvi, na podlagi katere je bila sprejeta Odločba 2000, niso bili pravilni, zlasti kar zadeva izračun zneska oprostitve od poslovnega davka, zato so Komisijo pozvali, naj Odločbo 2000 spremeni.

(5) Komisija je z dopisom z dne 6. marca 2006 (D/57979) na podlagi člena 9 Postopkovne uredbe francoske organe pozvala, naj predložijo pripombe glede nameravanega preklica Odločbe 2000. Francoski organi so pripombe predložili z elektronskim dopisom z dne 16. marca 2006, evidentiranim 17. marca 2006 (A/32057).

⁽¹⁾ UL L 83, 27.3.1999, str. 1.

⁽²⁾ UL C 196, 19.8.2006, str. 3.

⁽³⁾ UL C 107, 7.4.1998, str. 7.

⁽⁴⁾ UL C 293, 14.10.2000, str. 7.

- (6) Komisija je z dopisom z dne 26. aprila 2006 Francijo obvestila, da bo glede sporne pomoči začela postopek iz člena 88(2) Pogodbe ES, da bi preklicala Odločbo z dne 17. avgusta 2000 in sprejela novo odločbo. Odločitev Komisije, da sproži postopek, je bila objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽¹⁾. Komisija je zainteresirane stranke pozvala, naj predložijo pripombe o sporni pomoči.
- (7) Francija je pripombe predložila po elektronski pošti 2. junija 2006.
- (8) Komisija od zainteresiranih strank glede tega ni prejela pripomb.
- (9) Komisija je z dopisom z dne 12. septembra 2007 (D/53668) zahtevala dodatne informacije. Francija je delni odgovor predložila z dopisom z dne 21. decembra 2007 (A/40607) in nato ta odgovor dopolnila po elektronski pošti 30. maja 2008 (A/10204).
- (10) Francija je z elektronskima dopisoma z dne 16. septembra in 19. septembra 2008 (A/19328 in A/19263) predložila nove podatke, ki jih je dopolnila z elektronsko pošto z dne 24. oktobra 2008 (A/22746).

2. OPIS POMOČI

2.1 Prejemniki pomoči

- (11) Opis prejemnikov, ki sledi, povzema položaj iz leta 2000.

2.1.1 Zadevne družbe

- (12) S priglasitvijo iz leta 2000 je Francija Komisijo seznanila z nameravano dodelitvijo regionalne pomoči za naložbe dvema delniškima družbama po francoskem pravu (poenostavljeni delniški družbi), ki sta v skupni lasti dveh skupin proizvajalk stekla, Interpane in Pilkington, z imenoma podjetij Pilkington Glass France SAS in Interpane Glass Coating France SAS (v nadaljevanju „PGF/IGCF“).

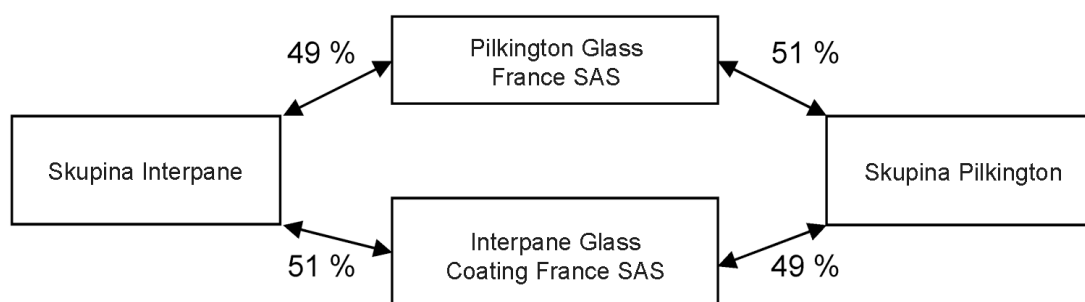
- (13) Lastništvo skupnih družb ni enako razporejeno med matični podjetji (glej sliko 1):

— PGF je v 51-odstotni lasti skupine Pilkington in 49-odstotni lasti skupine Interpane,

— IGCF je v 51-odstotni lasti skupine Interpane in 49-odstotni lasti skupine Pilkington.

Slika 1

Pravna struktura družb



- (14) Novi družbi prejemniki javnih pomoči sta skupni proizvodni podjetji. Ti družbi na trgu ne bosta ravnali samostojno. Namen njunih dejavnosti bo izključno oskrbovati matična podjetja z neobdelanim ravnim float steklom ali steklom, pridobljenim po prvi predelavi, za lastno porabo ali nadaljnjo prodajo na trgu.

2.1.2 Ustanovitev skupnih podjetij

- (15) Ustanovitev skupnih podjetij je bila priglašena z dopisom z dne 7. aprila 2000 na podlagi člena 81 Pogodbe ES ⁽²⁾, zato da se odobri posamično izvzetje na podlagi člena 81(3) Pogodbe ES.

⁽¹⁾ UL C 196, 19.8.2006, str. 3.

⁽²⁾ Na podlagi člena 4 Uredbe Sveta št. 17 (UL 13, 21.2.1962, str. 204/62).

- (16) Priglasitveni stranki sta se strinjali, da se priglasitev obravnava z upravnim pismom.
- (17) Komisija je 29. junija 2000 odposlala dve upravni pismi, s katerima je vsako od priglasitvenih strank obvestila, da:
- sporazumi vsebujejo omejevalne določbe konkurence, ki spadajo na področje prepovedi iz člena 81(1) Pogodbe ES,
 - Generalni direktorat za konkurenco meni, da sta priglasitveni stranki predložili zadostne utemeljitve, na podlagi katerih je mogoče skleniti, da so izpolnjeni pogoji uporabe člena 81(3) Pogodbe ES,
 - zato Generalni direktorat za konkurenco meni, da postopka ni treba zaključiti s predlogom Komisiji, naj sprejme odločitev o izvzetju na podlagi člena 81(3) Pogodbe ES v skladu s postopkom iz stare Uredbe št. 17 ⁽¹⁾.
- (18) Zadevni upravni pismi sta bili poslani po izvedbi ekonomske analize položaja, ki jo je mogoče povzeti z naslednjimi točkami:
- priglašeno transakcijo sestavlja ustanovitev dveh sodelovalnih skupnih podjetij,
 - priglašeni sporazumi zadevajo:
 - (a) proizvodnjo v skupnih podjetjih vhodnih ali vmesnih izdelkov, ki jih ustanovitelja predelata v končne izdelke ali jih prodajo prek lastnih distribucijskih mrež;
 - (b) izključno dobavo, ki jo skupni podjetji zagotavljata ustanoviteljema; ta sporazum je pomožen del ustanovitve skupnih podjetij, saj ga ni mogoče ločiti od skupnih podjetij, ne da bi bil ogrožen obstoj same ustanovitve,
- obstaja utemeljena domneva, da skupni podjetji spadata na področje uporabe člena 81(1) Pogodbe ES, ker:
- (a) je verjetna izmenjava občutljivih informacij med skupnima podjetjema;
 - (b) bi lahko sodelovanje dveh glavnih konkurentov privedlo do usklajenega ravnanja strank na zelo skoncentriranem trgu stekla z nanosi,
- Generalni direktorat za konkurenco je sporazume analiziral z vidika člena 81(3) Pogodbe ES in sklenil, da so pogoji za uporabo člena 81(3) izpolnjeni, ko sta stranki potrdili, da je bila črtana klavzula 2 sporazuma o izključni dobavi. S to klavzulo, katere pomožen značaj je bil dvomljiv, je bilo določeno, da se lahko skupini Pilkington in Interpane kadar koli glede na svoje potrebe oskrbujeta v različnih tovarnah obeh skupnih podjetij.
- 2.1.3 Partnerji
- (19) Podjetji prejemnici sta v skupni lasti mednarodnih skupin proizvajalk stekla Interpane in Pilkington.
- (20) Družbo Interpane je leta 1971 ustanovil Georg Hesselbach, trenutni večinski lastnik in predsednik upravnega odbora skupine Interpane. Skupina danes deluje na svetovni ravni v industriji stekla za gradbene namene in na sorodnih področjih (proizvodnja oken v Nemčiji in Združenih državah Amerike, proizvodnja opreme za steklarsko industrijo v Nemčiji).
- (21) V Evropi se dejavnosti skupine (petnajst družb leta 1999) osredotočajo na obdelavo, predelavo in reciklažo stekla za gradbene namene. Skupina Interpane v Franciji deluje od leta 1998, ko je kupila dve družbi za predelavo stekla (v vasi Hoerdt v Alzaciji in občini Mitry-Mory v pariški regiji). Evropske hčerinske družbe nadzira holdinška družba Interpane Glas Industrie AG s sedežem v Lauenfördeju (poštna št. 37697) v Nemčiji. Ta holdinška družba je v 88-odstotni lasti družine Hesselbach in 12-odstotni lasti javne nemške banke Nord/LB.

⁽¹⁾ Prva Uredba o izvajanju členov 81 in 82 Pogodbe (prej člena 85 in 86).

(22) Holdinška družba ima skupaj z nizozemsko holdinško družbo Interpane NV – prek holdinške družbe Interpane Glass Manufacturing BV – v lasti deleže skupine Interpane v skupnih družbah prejemnicah pomoči. Holdinga Interpane NV in Interpane Glass Manufacturing BV sta bila ustanovljena posebej za to transakcijo. Sta v lasti samo družine Hesselbach oziroma v skupni lasti z banko Nord/LB.

(23) Skupina Pilkington je ena od vodilnih skupin v steklarskem sektorju na svetu. Njene dejavnosti pokrivajo vsa industrijska področja v tem sektorju: proizvodnjo, obdelavo in predelavo stekla za gradbeno (49 % dejavnosti) in avtomobilsko (44 %) industrijo ter proizvodnjo posebnih stekel. Skupina ima sedež v Veliki Britaniji. Upravlja 24 proizvodnih hčerinskih družb po vsem svetu (v Evropi, Severni in Južni Ameriki ter na azijsko-pacifiškem območju).

(24) Nosilec deležev te skupine v skupnih družbah v Freyming-Merlebachu je nizozemski holding Pilkington BV.

Tabela 1

Promet

(v milijonih EUR)

Skupina Interpane		
	Svet/Evropa ⁽¹⁾	Francija ⁽²⁾
1996	107	0
1997	114	0
1998	118	0

Skupina Pilkington			
	Svet	Evropa	Francija
1996/1997	4 380	2 730	69,5
1997/1998	4 830	2 500	75,0
1998/1999	5 000	2 410	73,0

Opomba: Podatke za skupino Interpane je bilo mogoče izračunati na podlagi tečaja 1 DEM za 3,35 FF (tečaj iz leta 1999). Podatke za skupino Pilkington pa je bilo mogoče izračunati na podlagi tečaja 1 GBP za 10,60 FF (tečaj iz januarja leta 2000).

⁽¹⁾ Holding Interpane Glas Industrie AG.

⁽²⁾ V Franciji sta v sektorju izolacijskega stekla od leta 1998 naprej dejavni dve hčerinski družbi skupine Interpane: Interpane Hoerdts SA (67) in Interpane Ile-de-France à Mitry-Mory (77). V teh hčerinskih družbah je bilo leta 1999 zaposlenih 97 oseb.

Tabela 2

Število zaposlenih v skupinah

(v milijonih EUR)

Skupina Interpane			
	Svet	Evropa ⁽¹⁾	Francija ⁽²⁾
1996	Podatek ni na voljo.	703	0
1997	Podatek ni na voljo.	721	0
1998	1 748	732	65
Skupina Pilkington			
	Svet	Evropa	Francija
1996/1997	39 100	24 200	537
1997/1998	37 800	23 500	524
1998/1999	32 300	20 500	497

⁽¹⁾ Holding Interpane Glas Industrie AG.

⁽²⁾ V Franciji sta v sektorju izolacijskega stekla od leta 1998 naprej dejavni dve hčerinski družbi skupine Interpane: Interpane Hoerdts SA (67) in Interpane Ile-de-France à Mitry-Mory (77). V teh hčerinskih družbah je bilo leta 1999 zaposlenih 97 oseb.

2.2 Naložbeni projekt

(25) Skupni podjetji ležita na območju zaposlovanja občine Freyming-Merlebach, ki je bila območje, upravičeno do pomoči po členu 87(3)(c) Pogodbe ES za obdobje 2000–2006 ⁽¹⁾, na katerem lahko intenzivnost javnih pomoči za naložbe doseže 15 % neto ekvivalenta dotacije (NED).

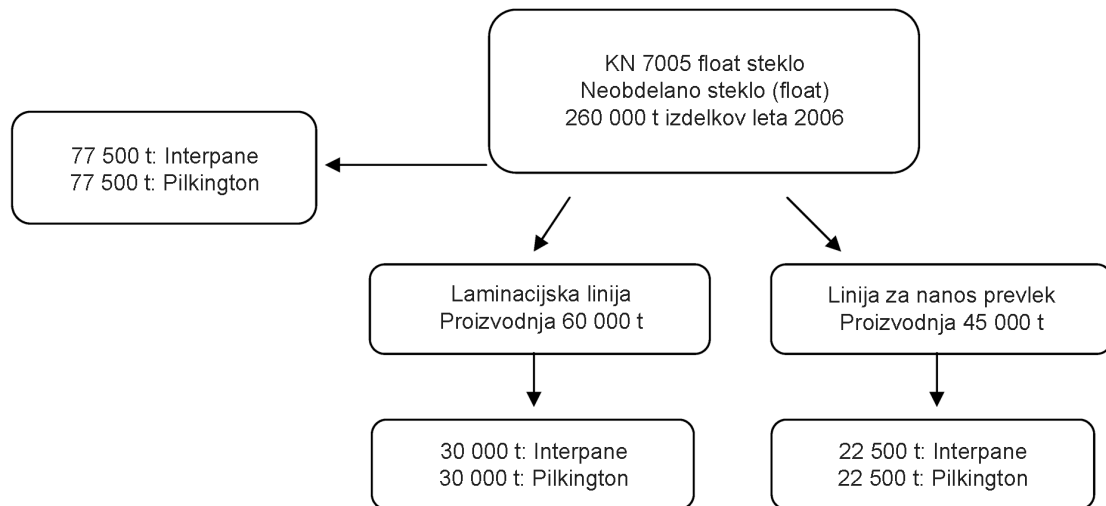
(26) Na podlagi podatkov, ki jih je predložila Francija, sta nosilca naložbenega projekta dve skupni družbi, ločeni zaradi dvojnega lastništva proizvodnih naprav. Naložbeni projekt kljub temu ostaja popolnoma združen in enoten: od vsega začetka je bil namen enote za proizvodnjo ravnega stekla deloma oskrbovati pridruženo enoto za obdelavo stekla, medtem ko zadevna druga enota na tej lokaciji deluje le, ker je povezana z dobaviteljem float stekla. Na podlagi istih podatkov se združenost projekta uresničuje tudi z umestitvijo linije za proizvodnjo float stekla, laminacijske linije in linije za nanos prevlek v isto stavbo. Zato Francija meni, da je skupni naložbeni projekt na lorenski lokaciji „naložba v opredmetena sredstva, zato da se oblikuje nova ustanova“ v smislu točke 7.2 VSO 1998. Prejemnika pomoči sta dva, vendar se javne pomoči dodelijo za en sam naložbeni projekt.

⁽¹⁾ Odločba Evropske Komisije z dne 15. marca 2000 o opredelitvi karte regionalnih pomoči za obdobje 2000–2006 za Francijo (N 45/2000).

(27) Predvideno je bilo, da bo proizvodnja stekla ob koncu prvega polletja 2001. Poln zagon proizvodnje je bil predviden po petih letih obratovanja, to je v letih 2006–2007. Proizvodnja ravnega stekla bi morala v prvem celem letu 2001–2002 znašati 147 000 ton in se nato postopoma povečati na 260 000 ton uporabnih proizvodov na leto pri polnem zagonu od leta 2006 naprej.

(28) Namen projekta je zgraditi združeno enoto za proizvodnjo ravnega stekla za gradbene namene, v katero bodo vključene dejavnosti proizvodnje neobdelanega stekla (*float*), rezanja, obdelave (*processing* z nanosom oblog) in predelave stekla z laminacijo. Predvideni cikel proizvedenega stekla je prikazan spodaj:

Slika 2



(29) Francoski organi so z dopisom z dne 13. januarja 2005 Komisijo obvestili, da je bil projekt spremenjen. Nominalna vrednost upravičenih stroškov zdaj znaša 158,5 milijona EUR. Neposredno je bilo ustvarjenih 176, posredno pa še 150 delovnih mest (glej tudi točko 5.2).

(31) Shema PAT je bila odobrena z Odločbo Komisije z dne 28. junija 2000 (N 782/1999). Shema, ki vključuje posojila družbe SOFIREM, pa je bila odobrena z Odločbo Komisije z dne 15. junija 1989 (NN 2/89, kakor je bila spremenjena po uvedbi ustreznih ukrepov za uskladitev takega ukrepa s Smernicami o državni regionalni pomoči za leto 1998 ⁽¹⁾).

2.3 Ukrepi pomoči

(30) Sklop načrtovanih državnih pomoči sestavlja več ukrepov, ki so ali odvisni od različnih odobrenih shem pomoči ali pa se izvedejo v obliki posamičnih *ad hoc* pomoči:

- subvencija za prostorsko načrtovanje za industrijske projekte (*prime à l'aménagement du territoire*, PAT),
- Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR),
- *ad hoc* pomoč za nakup zemljišča (znižanje prodajne cene),
- *ad hoc* pomoč za ureditev nepremičnin,
- oprostitev od poslovnega davka,
- subvencionirano posojilo Finančne družbe za spodbujanje industrializacije rudarskih regij (*Société financière pour favoriser l'industrialisation des régions minières* (SOFIREM)).

(32) Petletna oprostitev od poslovnega davka izhaja iz členov 1464 B in 1465 Splošnega davčnega zakonika (*code général des impôts*, CGI), odloka z dne 16. decembra 1993, odloka z dne 24. novembra 1980 ter odlokov 86/225, 80/921 in 80/922.

(33) Celotna sedanja nominalna vrednost pomoči znaša 17 106 280 EUR (glej tudi točko 5.2).

3. ZAČETEK POSTOPKA

3.1 Novi podatki, ki so jih predložili francoski organi

(34) Francoski organi so z dopisom z dne 13. januarja 2005 Komisijo obvestili, da je bil po eni strani projekt spremenjen in da je po drugi strani Francija podcenila višino pomoči v zvezi z oprostitvijo od poslovnega davka.

⁽¹⁾ UL C 74, 10.3.1998, str. 9.

- (35) Nominalna vrednost vseh upravičenih stroškov naj bi od takrat znašala 158,5 milijona EUR (164,7 milijona EUR v Odločbi 2000). Neto sedanja vrednost upravičenih stroškov naj bi znašala 149,97 milijona EUR. Projekt je bil končan marca 2005 in naložbe so bile v celoti izvedene. Marca 2005 je bilo neposredno ustvarjenih 176, posredno pa še 150 delovnih mest (245 oziroma 260 v Odločbi 2000).
- (36) V dopisu z dne 13. januarja 2005 so francoski organi pojasnili, da je bila oprostitev od poslovnega davka sprva podcenjena. Od takrat naj bi znašala 6,28 milijona EUR, od česar je Francija 2,14 milijona EUR že izplačala (v okviru že izplačanih javnih pomoči v višini 17,89 milijona EUR). Ta znesek se ujema z zneskom pomoči pred odbitkom davka: gre torej za bruto ekvivalent dotacije (BED).
- (37) Preostanek oprostitve od poslovnega davka v vrednosti 4,14 milijona EUR spada k znesku 5,19 milijona EUR, ki ga mora Francija še izplačati za projekt in je hkrati zadnja tranša, za katero je potrebna predhodna odobritev Komisije na podlagi točke 6.2 VSO 1998 in Odločbe 2000, v katerih je določeno, da bo zadnja velika tranša pomoči (na primer 25 %) izplačana šele, ko bodo francoski organi preverili, ali so podjetja naložbeni projekt izvedla v skladu z odločbo Komisije.
- (38) Francija pojasnjuje, da je mogoče razliko v primerjavi z zneskom priglašene pomoči iz leta 2000 utemeljiti s povišanjem prvotne ocene oprostitve od poslovnega davka.
- (39) Nazadnje naj bi skupna nominalna vrednost pomoči znašala 23,09 milijona EUR (neto sedanja vrednost 14,65 milijona EUR). Intenzivnost pomoči pri projektu Pilkington/Interpane naj bi torej znašala $14,65/149,97 = 9,77\%$ neto ekvivalenta dotacije (NED). Francija meni, da je ob upoštevanju spremenjenih parametrov projekta taka intenzivnost pomoči manjša od preračunane največje dovoljene intenzivnosti (9,82 % na podlagi VSO 1998).

3.2 Razlogi za začetek postopka

- (40) Na podlagi novih podatkov, ki so jih predložili francoski organi, se izračuna nova največja dovoljena intenzivnost pomoči⁽¹⁾. Komisija meni, da je lahko vprašanje intenzivnosti za odločbo odločilnega pomena in da zato ne zadostuje sprememba Odločbe 2000 s popravkom,

kakršen se vnese, če gre za tipkarske napake. Odločba 2000 namreč temelji na nepravilnih podatkih, ki so jih predložili francoski organi.

- (41) Zato mora Komisija Odločbo 2000 razveljaviti na podlagi člena 9 Postopkovne uredbe, v katerem je določeno, da lahko „Komisija [...] razveljavi odločbo [...], potem ko je zadevni državi članici omogočila, da predloži svoje pripombe, če je odločba temeljila na napačnih podatkih, ki so bili pridobljeni med postopkom in so bili odločilen dejavnik pri sprejetju te odločbe. Preden Komisija prekliče odločbo in sprejme novo, sproži formalni postopek preiskave na podlagi člena 4(4).“
- (42) V elektronskem dopisu z dne 16. marca 2006 so francoski organi menili, da elementi, ki jih je treba upoštevati na industrijski ravni in ravni pomoči ne pomenijo bistvenega pretresa splošne logike Odločbe 2000 ter da bo nova odločba glede tega spisa omejeno vplivala na njegov razvoj. V istem dopisu so francoski organi navedli, da sprejemajo postopek, kot je opredeljen v členu 9 Postopkovne uredbe, s katerim je Komisiji najprej naložena razveljavitev in nato sprejetje nove odločbe, ki bo nadomestila Odločbo 2000 in v kateri bodo upoštevani popravljeni podatki, ki so bili Komisiji predloženi po formalnem začetku postopka iz člena 88(2) Pogodbe ES.

4. PRIPOMBE ZAIINTERESIRANIH STRANK

- (43) Komisija od zainteresiranih strank glede tega ni prejela pripomb.

5. PRIPOMBE FRANCIJE

5.1 Elektronski dopis z dne 2. junija 2006

- (44) Francija je pripombe glede odločitve o začetku postopka predložila z elektronsko pošto z dne 2. junija 2006.
- (45) Pojasnila je, da je bila Komisija obveščena o spremembah v industrijskem projektu zaradi spremenjenih razmer na trgu in tudi o spremembah prvotne ocene pomoči. Podatki v zvezi s samim industrijskim projektom po eni strani in podatki v zvezi s pomočmi so bili podrobno opredeljeni v dopisu Francije z dne 13. januarja 2005. Vendar Francija trdi, da zaradi vseh teh sprememb ni spremenjena splošna logika Odločbe 2000 in da se pomoči, dodeljene zadevnima podjetjema, skladajo z največjo dovoljeno intenzivnostjo na podlagi VSO 1998.

⁽¹⁾ Izračunana na podlagi točke 3.10 VSO 1998.

- (46) Ob pripravi poročil o spremljanju Odločbe 2000 so francoski organi ponovno preučili vse podatke, na podlagi katerih je bila sprejeta ta odločba. Ob ponovni prečitvi so francoski organi ugotovili, da so se zaradi dveh elementov glede pomoči spremenili podatki, ki so bili sprva predloženi Komisiji:

— treba je bilo spremeniti oceno oprostitve od poslovnega davka,

— prav tako je bilo treba spremeniti metodo izračuna NED, saj je bilo treba upoštevati dejansko porazdelitev naložb (zemljišča, zgradbe in oprema) in vpliv obdavčitve na celotno pomoč, kar ob priglasitvi ni bilo storjeno.

- (47) Med zadevnima spremembama ni nobene posebne povezave, vendar pa se zaradi njunega hkratnega upoštevanja spremenita nominalni znesek pomoči in njegov NED.

- (48) Leta 2000, ko je bil izdelan spis za podporo projektu, se je shema oprostitve od poslovnega davka nanašala na davčno osnovo, sestavljeno iz najemne vrednosti opredmetenih osnovnih sredstev (zemljišč, zgradb, inventarja, materialne opreme, premičnin itd.) ter dela zneska izplačanih plač in osebnih prejemkov. Z letom 2003 je bila uveljavljena reforma poslovnega davka, na podlagi katere se plače ne upoštevajo več v davčni osnovi za ta davek. Od tega leta naprej poslovni davek temelji le še na osnovnih sredstvih.

- (49) Francija pojasnjuje, da je pri oprostitvi od poslovnega davka prišlo do stvarne napake že na začetku, in sicer ob izračunu različnih predpostavk glede časovnega poteka izvedbe industrijskega projekta. Prvotna ocena ni bila popravljena pred letom 2005, ker so po eni strani pri izdelavi in vodenju spremnih listin sodelovale različne

službe, po drugi strani pa zaradi časovnega zamika, kar zadeva učinek te oprostitve. Po opravljenih preverjanjih so francoski organi leta 2005 Komisijo obvestili o spremembi prvotne ocene.

5.2 Naknadni podatki

- (50) Komisija je z dopisom z dne 12. septembra 2007 zahtevala dodatne podatke za razjasnitev podrobnosti projekta in izračuna dodeljene pomoči. Po več vlogah za podaljšanje roka za predložitev zahtevanih podatkov je Francija predložila delni odgovor z dopisom z dne 21. decembra 2007. V tem dopisu je potrdila, da se projekt, dokončan marca 2005, ujema s projektom, ki je bil prvotno predviden ob priglasitvi.

- (51) Po nadaljnjih podaljšanjih roka so bili manjkajoči podatki predloženi z elektronsko pošto z dne 30. maja 2008. Drugi dodatni podatki so bili predloženi z elektronsko pošto 16. in 19. septembra ter 24. oktobra 2008. Ti podatki temeljijo na izračunih na podlagi dokončnih podatkov projekta, kar zadeva naložbe in ustvarjena delovna mesta. Pomoči v zvezi z ustvarjanjem delovnih mest so bile preračunane od leta 2006 naprej, da bi se tako upoštevalo manjše število ustvarjenih delovnih mest od predvidevanj.

- (52) Ob upoštevanju vseh teh novih elementov je raven dodeljene pomoči nižja od načrtovane pomoči iz let 2000 in 2005. Upravičeni stroški projekta znašajo 158,5 milijona EUR (neto sedanja vrednost 150,165 milijona EUR). Višina dodeljenih pomoči skupaj znaša 17 106 280 EUR (neto sedanja vrednost 12 985 610 EUR), kar se ujema z intenzivnostjo pomoči v višini 8,65 % NED.

- (53) Višina zadnje tranše pomoči (v nominalni vrednosti), ki bi jo bilo treba izplačati šele po odobritvi Komisije⁽¹⁾, znaša 4 276 570 EUR. Vendar je Francija Komisijo obvestila, da so bile štiri petine tega zneska že izplačane in da preostanek znaša 727 389 EUR (v nominalni vrednosti). Francija torej priznava, da je prezgodaj izplačala zadnjo 25-odstotno tranšo pomoči, vendar je tak položaj posledica napak pri izračunu oprostitve od poslovnega davka. Francoski organi trdijo, da niso želeli nikoli posegati v posebne pravice Komisije.

⁽¹⁾ Na podlagi točke 6 VSO 1998.

- (54) Zaradi sprememb (manj ustvarjenih delovnih mest, kot je bilo predvideno) je bilo treba nekatere pomoči zmanjšati. Skupina Pilkington je morala septembra 2007 celo vrniti preplačani znesek na podlagi PAT v višini 146 430 EUR. Spremenjene odobrene pomoči za zadevne tri ukrepe od takrat znašajo: 993 968 EUR za PAT (od katerih je treba izplačati še 34 561 EUR), 1 532 765 EUR za FIL ⁽¹⁾ (pomoč, povezana s PAT, od katere je treba izplačati še 399 851 EUR) in 694 426 EUR za FIBM ⁽²⁾ (del pomoči za ureditev nepremičnin, od katere je treba izplačati še 64 304 EUR). Skupnemu znesku 498 716 EUR, ki ga je treba še izplačati, je treba dodati 228 673 EUR pomoči departmajskega sveta (Conseil général), s čimer se znesek, ki za izplačilo čaka na odločitev Komisije o odobritvi zadnje tranše, poveča na 727 389 EUR.
- (55) Francija pojasnjuje, da je bila le družbi PGF priznana oprostitvev od poslovnega davka za ustanovo v Seingbousu za obdobje 2001–2005 (družbi IGCf za zadevno obdobje ni bila priznana taka oprostitvev).
- (56) Pomoč, priznana družbi PGF na podlagi oprostitve, ki je določena s členom 1465 Splošnega davčnega zakonika, je enaka razliki med prispevkom, ki ga je družba dejansko plačala, in prispevkom, ki bi ga zadevna družba plačala, če ne bi bila upravičena do oprostitve; upošteva se neto vrednost teh zneskov po uporabi – če je to primerno – najvišje vrednosti glede na dodano vrednost ⁽³⁾. Višina tega zneska je 986 170 EUR (oprostitvev od poslovnega davka, priznana ustanovi družbe PGF v Seingbousu, kar zadeva plačilo davkov v obdobju med letoma 2001 in 2005).
- (57) Francoski organi trdijo, da napake iz leta 2005 glede zneska, ki je bil takrat precejšen, ni mogoče pojasniti drugače kot z nesporazumom med dvema državnima službama o naravi podatkov, ki jih je treba predložiti v okviru letnega poročila, ter – kot se zdi – nejasnostjo, kar zadeva znižanje, ki izhaja iz določitve najvišjega zneska (splošni ukrep), in oprostitvev (ukrep pomoči).
- (58) Francija je vnovič izračunala NED za vse elemente pomoči skupaj in vsakega posebej, pri čemer je upoštevala veljavno diskontno stopnjo, to je 5,70 %. Vsak od elementov pomoči (razen pomoči za zemljišče, ki ni obdavčena) se je porazdelil med zgradbe (za 19,24 %) in opremo (za 78,82 %). Tudi ta porazdelitev temelji na dejanskih naložbah, medtem ko je bil ta izračun ob priglasitvi izdelan na podlagi tipske porazdelitve osnove za odmero pomoči (5 % za zemljišče, 50 % za zgradbe in 45 % za opremo). Nato se za vsak element pomoči izračuna vključen letni delež pomoči glede na dobo amortizacije (20 let za zgradbe in 7 let za opremo). Rezultati teh izračunov so prikazani v spodnji tabeli.

Tabela 3

Ukrep pomoči	Znesek pomoči (v EUR, nominalna vrednost)	Znesek pomoči (v EUR, NED)
PAT (in FIL)	2 526 740	1 623 160
ESRR	2 667 570	1 761 250
Pomoč pri nakupu zemljišča	2 816 000	2 816 000
Ureditev nepremičnin	7 974 690	6 100 300
— delež regijskega sveta (Conseil régional)	2 988 100	1 983 190
— delež departmajskega sveta	1 753 160	1 126 820
— delež okrožja	2 539 000	2 539 000
— delež države (FIBM)	694 430	451 290
Oprostitvev od poslovnega davka	986 170	593 730
SOFIREM	135 110	91 170
Skupaj	17 106 280	12 985 610
Intenzivnost pomoči	10,79 %	8,65 %

⁽¹⁾ FIL: Sklad za industrializacijo Lorene (Fonds d'Industrialisation de la Lorraine).

⁽²⁾ Sklad za industrializacijo rudniških bazenov (Fonds d'Industrialisation des Bassins Miniers).

⁽³⁾ Splošni davčni zakonik določa opredelitev najvišje vrednosti poslovnega davka glede na dodano vrednost. Ta določba je splošna in je ni mogoče šteti za državno pomoč (člen 1647 B *sexies* CGI).

6. OVREDNOTENJE POMOČI

6.1 Uvodne opombe

- (59) Komisija je 17. avgusta 2000 odobrila intenzivnost pomoči za Pilkington in Interpane, kakršno je priglasila Francija 22. maja 2000. Nato je Francija Komisijo obvestila o nepravilnih podatkih, ki jih je predložila ob prvotni priglasitvi, ker pa so ti podatki za odločbo odločilen dejavnik, je Komisija 26. aprila 2006 odločila, da glede zadevne pomoči začne postopek, določen s členom 88(2) Pogodbe ES, ter tako razveljavi Odločbo 2000 in sprejme novo odločbo.
- (60) Odločba 2000 vključuje izčrpno ovrednotenje priglasitve. V tej odločbi je povzeto ovrednotenje iz Odločbe 2000, razen elementov, ki jih je treba popraviti na podlagi podatkov, ki jih je predložila Francija 13. januarja 2005 in zaradi katerih je bila sprejeta odločitev o začetku postopka 26. aprila 2006, ter podatkov, ki so bili Komisiji predloženi pozneje.

6.1.1 Upoštevne smernice

- (61) Francija je priglasila pomoč za PGF/IGCF z dopisom z dne 22. maja 2000, evidentiranim 25. maja 2000. V opombi 58 Smernic o državni regionalni pomoči za 2007–2013 ⁽¹⁾ je določeno, da bodo „naložbeni projekti, ki jih je treba priglasiti posamično, [...] ocenjeni v skladu s pravili, ki so veljala ob času njihove priglasitve“. Zato Komisija meni, da ta projekt spada na področje uporabe VSO 1998 in ga je treba preučiti na podlagi tega okvira.

6.1.2 Upoštevna dejstva

- (62) V tem ovrednotenju so upoštevana dejstva in okoliščine, kot so obstajali na datum priglasitve 22. maja 2000.
- (63) Komisija mora odločbo sprejeti na podlagi vnaprejšnjih ocen obetov in tržnih deležev. Intenzivnost pomoči se ne spremeni pozneje, če na primer čez nekaj let številke pokažejo, da se je trg razvijal drugače, kot je bilo pred-

videno na začetku. Čeprav mora Komisija v obravnavanem primeru sprejeti odločbo osem let po prvotni priglasitvi, mora njeno ovrednotenje kljub temu temeljiti na dejstvih in okoliščinah, kot so obstajali na datum priglasitve.

- (64) Vendar pa bo Komisija pri izračunu največje intenzivnosti pomoči kljub temu upoštevala nove podatke, ki jih je predložila Francija. Francija je zmanjšala dodeljene pomoči, pri čemer je upoštevala dejansko število delovnih mest, ustvarjenih z zadevno naložbo (znižanje v primerjavi s podatki ob priglasitvi), in popravila napako pri izračunu zneska oprostitve od poslovnega davka, kakršna je bila priglašena leta 2000.

6.2 Ustanavljanje skupnih podjetij z vidika člena 81(3) Pogodbe ES

- (65) Na začetku je treba opozoriti, da medtem ko daje postopek iz členov 87 in 88 Komisiji ter pod nekaterimi pogoji Svetu široko možnost presoje pri odločitvi glede združljivosti sistema državne pomoči z zahtevami skupnega trga, je iz splošne sheme Pogodbe jasno, da postopek ne sme nikoli dati rezultata, ki bi bil v nasprotju s posebnimi določbami Pogodbe ⁽²⁾.
- (66) Sodišče je poleg tega menilo, da so lahko tisti vidiki pomoči, ki so v nasprotju s posebnimi določbami Pogodbe, razen členov 87 in 88, tako nerazdružljivo povezani s predmetom pomoči, da jih ni mogoče oceniti ločeno ⁽³⁾.
- (67) Obveznost na strani Komisije, da zagotavlja, da se člena 87 in 88 uporabljata skladno z drugimi določbami Pogodbe, je še bolj potrebna, kjer druge določbe tudi uresničujejo, kot v tem primeru, cilje neizkrivljene konkurence na skupnem trgu. Pri sprejemanju odločitve o skladnosti pomoči s skupnim trgom se mora Komisija zavedati tveganja posameznih trgovcev, ki spodbopavajo konkurenco na skupnem trgu.

⁽¹⁾ UL C 54, 4.3.2006, str. 13.

⁽²⁾ Zadeva 73/79, *Komisija proti Italiji*, Recueil 1980, str. 1533, odstavek 11.

⁽³⁾ Zadeva 74/76, *Iannelli & Volpi proti Meroni*, Recueil 1977, str. 557, odstavek 14.

(68) Vendar ostajata kljub temu postopka na podlagi člena 81 in naslednjih ter člena 87 in naslednjih Pogodbe neodvisna postopka, urejena s posebnimi pravili.

veljati na datum priglasitve pomoči (glej točko 2.3 te odločbe), medtem ko je drugi del dodeljen kot *ad hoc* pomoč.

(69) Zato Komisiji ob sprejemanju odločitve glede združljivosti državne pomoči s skupnim trgom ni treba čakati na rezultat vzporednega postopka na podlagi zgoraj navedene Uredbe št. 17, če je v okviru svojih pristojnosti za presojo na podlagi ekonomske analize položaja prepričana, da prejemnik pomoči ni v položaju, ki bi bil v nasprotju s členoma 81 in 82 Pogodbe.

(74) Kar zadeva pomoč, dodeljeno na podlagi ESRR, je v členu 25 Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih ⁽¹⁾ določeno, da lahko strukturni skladi financirajo izdatke za velike gospodarske projekte, katerih strošek presega 50 milijonov EUR. ESRR lahko tako poveča nacionalne mehanizme, kot sta PAT in pomoč za nepremičnine podjetja, če je tako določeno z enotnimi programskimi dokumenti (EPD) zadevne regije. Območje Freyming-Merlebacha je vključeno v francosko karto Cilja 2, to je „podpiranje gospodarske in socialne preobrazbe območij s strukturnimi težavami“, ki jo je Evropska komisija odobrila 16. januarja 2000.

(70) Na podlagi dejstev, opisanih v točki 3.1.2 zgoraj, in ob upoštevanju zgoraj navedene sodne prakse Sodišča Komisija meni, da ni nobene ovire za odobritev načrtovane pomoči za družbi PGF in ICGF.

(75) Z zakonom je dopuščena možnost *ad hoc* pomoči pri nakupu zemljišča in nepremičnin za območne skupnosti na območjih regionalne pomoči.

6.3 Obstoje pomoči v smislu člena 87(1) Pogodbe ES

(71) Obravnavana pomoč je pomoč, ki jo dodeli država članica iz državnih sredstev v smislu člena 87(1) Pogodbe ES (glej točko 2.3 te odločbe). Pomoč daje podjetjema PGF in ICGF prednost, brez katere bi morali ti sami poravnati vse stroške naložbe. Če se večja količina neobdelanega stekla prepelje čez nacionalne meje, gre za mednarodno trgovino na trgu neobdelanega stekla. Zato lahko finančne prednosti, ki jih imata ti podjetji, povzročijo izkrivljanje konkurence in vplivajo na trgovino med državami članicami. Zato Komisija pri svojem ovrednotenju meni, da je priglašeni ukrep državna pomoč v smislu člena 87(1) Pogodbe ES.

(76) Francoski organi so z dopisom z dne 30. junija 2000 (A/35411) predložili podrobnosti glede izračuna zneska oprostitve od poslovnega davka, s čimer so pokazali, da so bili kot osnova za izračun oprostitve upoštevani stroški naložb in stroški ustvarjenih stalnih delovnih mest. Vendar pa je bila z letom 2003 uveljavljena reforma poslovnega davka, na podlagi katere se plače ne upoštevajo več v davčni osnovi za ta davek. Od tega leta naprej poslovni davek temelji le še na osnovnih sredstvih. Zato je mogoče to pomoč obravnavati kot pomoč za naložbe v smislu Smernic o državni regionalni pomoči iz leta 1998.

6.4 Obveznost priglasitve

(72) Ker se hkrati uporabljajo vsi trije pogoji iz točke 2.1(i) VSO 1998, je treba projekt pomoči priglasiti in največjo intenzivnost pomoči določiti na podlagi VSO 1998. Poleg tega je treba *ad hoc* pomoči priglasiti Komisiji na podlagi člena 88(3) Pogodbe ES.

(77) Pogoj za dodelitev *ad hoc* pomoči podjetju je, da se to zaveže, da bo delovna mesta in naložbe, za katere je bila dodeljena pomoč, na zadevnem območju ohranilo vsaj pet let.

6.5 Pravna podlaga nekaterih ukrepov pomoči

(73) Del pomoči je dodeljen na podlagi shem regionalne pomoči za naložbe, ki jih je odobrila Komisija in začnejo

(78) Komisija se je v tej odločbi pri preučevanju omejila na preizkus združljivosti 8,65-odstotne intenzivnosti priglašene pomoči na podlagi meril iz VSO 1998.

⁽¹⁾ UL L 161, 26.6.1999, str. 1.

6.6 Ovrednotenje na podlagi VSO 1998

- (79) Največjo dovoljeno intenzivnost pomoči za projekte na podlagi VSO 1998 je treba določiti na podlagi najvišje stopnje intenzivnosti, ki se je uporabljala za regionalne pomoči na zadevnem območju, upravičenem do pomoči, ob priglasitvi pomoči.

- (80) Komisija meni, da z novimi elementi ni mogoče ovreči splošnega ovrednotenja trga in njegovega razvoja, ki ga je podala v Odločbi 2000.

- (81) Komisija navaja, da nobeno od podjetij, ki sta sodelovali v zadevnem projektu, ob priglasitvi projekta ni obvladalo visokega tržnega deleža v smislu točke 3.6 VSO 1998.

6.6.1 Izdelek in zadevni trg

- (82) Ravno steklo (*float glass*) je mogoče uporabiti za proizvodnjo steklenih delov za zgradbe in vozila. Na podlagi načrtov bo tovarna, za katero je bila predložena priglasitev, proizvajala steklo za gradbeno industrijo. Oprelitev izdelka in trga iz Odločbe 2000 ni bila izpodbijana ali spremenjena, zato ni bila vključena v odločitev Komisije z dne 26. aprila 2006 o začetku postopka. Zato je ovrednotenje, ki sledi, povzeto iz Odločbe 2000.

Izdelek

- (83) Neobdelano ravno steklo se proizvaja v postopku kontinuiranega litja na tekočo plast kositra v dušikovi atmosferi (tako imenovani postopek *float glass*, ki ga je v šestdesetih letih dodelala družba Pilkington).
- (84) Steklo z nanosi je osnovno steklo, katerega površina je bila obdelana ali na katerega je bila nanescena prevleka (nanos prevleke v vakuumu z elektromagnetnim postopkom ⁽¹⁾), da bi tako preprečili odseve ali zagotovili toplotno izolacijo. Tako je mogoče izdelati toplotno zaščitno steklo (steklo z zmanjšano emisijsko vrednostjo

ali t. i. „nizkoemisijsko“ steklo: znamka Iplus za Interpane) ali sončno zaščitno steklo (steklo z odbojnostjo sončne energije: znamka Ipasol za Interpane). Predvidena je proizvodnja 90 % stekla z zmanjšano emisijsko vrednostjo in 10 % stekla z odbojnostjo sončne energije debeline 4,6 ali 8 mm.

- (85) Plastno steklo je varnostno steklo, sestavljeno iz vsaj dveh plasti stekla, med katerima(-i) so nanese plasti polivinilbutirala (PVB) ali smole ⁽²⁾.

- (86) Neobdelano float steklo in steklo z nanosi po prvi obdelavi sta v statistični nomenklaturi skupaj uvrščeni pod oznaki:

— KN 7005: Float steklo in površinsko brušeno ali polirano steklo, v obliki listov ali plošč, s plastjo za absorpcijo, refleksijo ali proti refleksiji ali brez nje, toda drugače neobdelano,

— NACE 26.1.A: Proizvodnja ravnega stekla.

- (87) Neobdelano float steklo se uporablja v gradbeni ali avtomobilski industriji. Na podlagi podatkov GEPVP je 80 % evropske proizvodnje float stekla namenjene gradbeni industriji. Investitorji bodo na lokaciji v Freyming-Merlebachu izdelovali le steklo za gradbene namene. Posebnost take proizvodnje je zlasti to, da industrijski obrat proizvaja majhne proizvodne serije v skladu z značilnostmi naročil (količine, debelina in druge značilnosti stekla).

- (88) Izdelki, pridobljeni s prvo predelavo ravnega neobdelanega stekla, so vmesno blago, ki se uporablja za proizvodnjo varnostnih stekel (statistična oznaka KN 7007 – sestavljena so iz kaljenega ali plastnega stekla) in večplastnih panelnih elementov za izolacijo, iz stekla, ki se uporabljajo v gradbeni industriji (statistična oznaka KN 7008 – sestavljeni so iz dveh ali več stekel, ločenih s prostori, napolnjenimi z dehidriranim zrakom ali plinom, ki zagotavljajo izolativnost okna). Izolacijska stekla se izdelujejo zlasti iz stekla z nanosi.

⁽¹⁾ Uporabljen je tako imenovani „magnetronski“ postopek, pri katerem se neobdelano steklo obdela na ločeni proizvodni liniji. Obstaja postopek pirolitične obdelave (razprševanje), ki omogoča obdelavo stekla neposredno na float liniji.

⁽²⁾ Vse opredelitve so povzete iz dela „L'industrie du verre“, secrétariat d'Etat à l'industrie, service des études et des statistiques industrielles (SESSI), 1999.

(89) Podjetji bosta plastno steklo za gradbene namene proizvajali tudi na lorenski lokaciji. Ta izdelek se statistično uvršča v kategorijo KN 7007 29 00 – Plastno varnostno steklo – drugo. Druge vrste plastnega stekla iz te statistične kategorije se uporabljajo v avtomobilski industriji. Ta industrija porabi tudi večino plastnega stekla v Evropi (izdelava vetrobranskih stekel).

(90) Ravno steklo je mogoče uporabiti za proizvodnjo steklenih delov za zgradbe in vozila. Komisija navaja, da je tovarna v Freyming-Merlebachu zasnovana za proizvodnjo stekla za gradbene namene v skladu z željami investitorjev, to je tako, da omogoča odziv na vse večje povpraševanje po steklu za gradbene namene. Poleg tega je to specializirano področje danes edina dejavnost skupine Interpane. Ta skupina nima zmogljivosti za predelavo primarnega stekla, da bi iz njega lahko izdelovala steklene dele za avtomobile, in nima poslovnih odnosov z avtomobilskimi proizvajalci. Lastnosti stekla z nanosi, izdelanega na novi lokaciji, bodo omogočale le uporabo v gradbeništvu ⁽¹⁾. Prav tako bo plastno steklo namenjeno izdelavi varnostnih stekel za zgradbe. Zato se zdi, da je odločitev, da se v Freyming-Merlebachu izdeluje steklo za gradbene namene, za investitorje dokončna.

(91) Na podlagi navedenega in za namen primerjave razvoja trga Komisija meni, da je treba ločevati med razvojem float stekla (*raw float glass*) in razvojem vmesnih izdelkov, kot sta plastno steklo (*laminated glass*) ali steklo z nanosi (*coated glass*), ki se dodatno obdelajo za končno uporabo v arhitekturi ali gradbeništvu (*architectural* ali *building glass*). Tako razlikovanje se sklada z analizo, ki jo je opravila Komisija glede upoštevne trga v okviru zgoraj navedenih sporazumov o oblikovanju dveh skupnih podjetij ter v kateri je uporabljeno razlikovanje med trgom float stekla (*raw float glass*) kot takega in uporabo različnih vrst stekla (vključno s plastnim steklom in steklom z nanosi (*laminated in coated glasses*)) za končno uporabo v arhitekturi ali gradbeništvu (*architectural* ali *building glass*).

Geografska razsežnost

(92) Geografski trg načeloma vključuje EGP ali, če je to primerno, vsak bistven del ozemlja EGP, če se konkurenčne razmere v tem delu močno razlikujejo od prevladujočih razmer v preostalem EGP.

⁽¹⁾ Standardi in potrebe glede odbojnosti sončne in toplotne energije so v avtomobilski industriji drugačni.

(93) V obravnavanem primeru med preiskavo ni bil predložen noben element, katerega namen bi bil dokazati, da se zadevni geografski trg razlikuje od EGP. Zato je treba zadevni geografski trg opredeliti kot EGP.

Razvoj trga

(94) Komisija je zadržana glede sprejetja podatkov, vključenih v priglasitev, ki kažejo visoko stopnjo izkoriščenosti proizvodnih zmogljivosti. Te podatke je predložila steklarska industrija (GEPVP) ⁽²⁾ in se ujemajo s tistim, kar industrija imenuje „uporabne proizvodne zmogljivosti“ (*saleable capacities*) ⁽³⁾. Tako izračunavanje je gotovo smiselno v okviru dejavnosti, vendar pa hkrati otežuje primerjavo podatkov o izkoriščenosti zmogljivosti s podatki, ki so na voljo za druge industrijske sektorje.

(95) Zato je Komisija svojo analizo iz Odločbe 2000 utemeljila na gibanju očitne porabe.

(96) Priglasitev vključuje količinske podatke glede gibanja očitne porabe float stekla (KN 7005) v obdobju 1993–1998.

(97) Rezultati kažejo upad cenovne ravni ⁽⁴⁾. Tak upad skupaj s 4,89-odstotno stopnjo rasti, izraženo s količino, navaja na sklep, da je povprečna rast pod 5,78-odstotnim letnim povprečjem, ki velja za celotno predelovalno industrijo v EGP, kar pomeni, da je ta trg v smislu VSO 1998 trg v zatonu.

(98) Vendar pa Komisija meni – kot je bilo navedeno zgoraj –, da je treba ločevati med razvojem float stekla (*raw float glass*) in razvojem vmesnih izdelkov, kot sta plastno steklo (*laminated glass*) ali steklo z nanosi (*coated glass*), ki se dodatno obdelajo za končno uporabo v arhitekturi ali gradbeništvu (*architectural* ali *building glass*).

⁽²⁾ Evropsko združenje proizvajalcev ravnega stekla.

⁽³⁾ Uporabne proizvodne zmogljivosti (*saleable capacities*) se izračunajo na podlagi nominalne talilne zmogljivosti (*melt capacity*) ob upoštevanju izgub (približno 15 % ravnega stekla se v proizvodnem postopku uniči) in zaustavitve delovanja peči, potrebnih za spremembo barv in debeline stekla ter izvedbo najpomembnejših rednih popravil.

⁽⁴⁾ 366,9 EUR/t leta 1993 in 338,19 EUR/t leta 1995, z enkratnim naglim povečanjem leta 1995.

- (99) Komisija navaja, da so se v obdobju 1993–1998 zlasti precej povišale cene izolacijskih stekel (*sealed units*, KN 7008) ⁽¹⁾. Taka povišanja je mogoče pojasniti z uvedbo novih evropskih standardov glede uporabe izolacijskih materialov v gradbeništvu ter težnjo industrije po dolgoročni uporabi izolacijskih izdelkov in materialov.
- (100) Komisija poleg tega ugotavlja, da se bo povprečna rast porabe izolacijskih izdelkov (vključno z izolacijskim steklom za gradbene namene) močno povečala zaradi strožjega nadzora emisij CO₂, ki so ga začeli izvajati, potem ko je bil leta 1997 sprejet Kjotski protokol k Okvirni konvenciji ZN o spremembi podnebja. V sektorju gospodinjstev in gradbeništvu je toplotna izolacija učinkovita tehnologija, ki pripomore k varčevanju z energijo in zato zmanjševanju emisij CO₂. Izvajanje novih standardov za vrste izolacije (ISO 10456) in toplotne izgube (ISO 832) bo pomenilo višje vrednosti toplotnih izgub, zaradi katerih bo treba bolj varčevati z energijo.
- (101) Zato in v skladu z analizo iz odločbe Komisije glede primera Rockwool ⁽²⁾ hitro rastoče povpraševanje po vmesnih izdelkih iz stekla, pri katerih je potrebna dodatna obdelava za končno uporabo v arhitekturi ali gradbeništvu, omogoča sklep, da ta trg ni v zatonu ⁽³⁾.

- (102) Torej je ugotovljena razlika v razvoju, kar zadeva (i) float steklo (*raw float glass*) in (ii) vmesne izdelke iz stekla, ki se dodatno obdelajo za končno uporabo v arhitekturi ali gradbeništvu (kakršna sta plastno steklo ali steklo z nanosi): kar zadeva (i), Komisija meni, da je trg v zatonu v smislu večsektorskega okvira; kar zadeva (ii), trg ni v zatonu.

Tržni deleži

- (103) Če projekt povzroči povečanje zmogljivosti v sektorju, za katerega je značilen strukturni presežek, ali na trgu v zatonu in bi lahko hkrati še okrepil visok tržni delež ⁽⁴⁾, bi lahko dodelitev najvišjih zneskov pomoči, ki se po navadi odobrijo za zadevno regijo, povzročila

neupravičeno izkrivljanje konkurence. V takih primerih je z VSO 1998 določena uporaba prilagoditvenega količnika 0,50.

- (104) V obravnavanem primeru je Komisija trg float stekla opredelila kot trg v zatonu. Nobeden od ustanoviteljev dveh skupnih podjetij na tem trgu ne obvladuje deleža, ki bi bil enak ali višji od 40 %.

6.6.2 Določitev najvišje dovoljene pomoči

- (105) V skladu z določbami VSO 1998 Komisija določi največjo dovoljeno intenzivnost za priglašeno pomoč tako, da upošteva različne dejavnike. Pri izračunu se najprej določi največja intenzivnost (regionalna zgornja meja), ki jo je mogoče odobriti za veliko podjetje na območju zadevne pomoči v skladu s pravili za regionalno pomoč, odobreno z dnem priglasitve. Nato se za tako določeno odstotno vrednost uporabijo različni korekcijski količniki v skladu s tremi posebnimi merili presoje, na podlagi katerih se izračuna največja dovoljena intenzivnost pomoči za zadevni projekt pomoči: stanje konkurence, razmerje med kapitalom in delom ter regionalni učinek.

Največja intenzivnost pomoči na območju zadevne pomoči (R)

- (106) Na podlagi upoštevene francoske karte regionalnih pomoči za obdobje 2000–2006 je območje zaposlovanja v občini Freyming-Merlebach območje, upravičeno do pomoči po členu 87(3)(c) Pogodbe ES, na katerem lahko intenzivnost javnih pomoči za naložbe doseže 15 % NED.

Dejavnik „stanje konkurence“ (T)

- (107) Dejavnik „stanje konkurence“ (točke od 3.2 do 3.6 VSO 1998), kot je bil opredeljen v Odločbi 2000, ni bil izpodbijan ali spremenjen, zato ni bil vključen v odločitev z dne 26. aprila 2006 o začetku postopka. Ovrednotenje, ki sledi, je zato povzeto iz Odločbe 2000.

- (108) Dejavnik „konkurenca“ se upošteva prek analize, katere namen je opredeliti, ali se bo priglašeni projekt izvedel v sektorju ali podsektorju, za katerega je značilen strukturni presežek.

⁽¹⁾ Večplastni panelni elementi za izolacijo, iz stekla, sestavljeni iz enega ali več prostorov, ki so napolnjeni z dehidriranim zrakom ali plinom.

⁽²⁾ Odločba Komisije z dne 21. aprila 1999 v zadevi N 94/99 (Rockwool Peninsular SA).

⁽³⁾ Glej točko 7.8 VSO 1998.

⁽⁴⁾ Delež, ki je bil za namene VSO 1998 določen na najmanj 40 %.

(109) Na podlagi določb VSO 1998 (točka 3.3) se morebitni obstoj strukturnega presežka oceni na podlagi primerjave razlike med povprečno stopnjo izkoriščenosti proizvodnih zmogljivosti celotne predelovalne industrije in stopnjo izkoriščenosti zmogljivosti v zadevnem (pod)sektorju. Komisija pri nezadostnih podatkih o izkoriščenosti zmogljivosti obravnava, ali se zadevne naložbe izvajajo na trgu v zatonu. V ta namen primerja gibanje očitne porabe zadevnega proizvoda ali proizvodov s stopnjo rasti celotne predelovalne industrije na ravni EGP.

(110) Kot je navedeno zgoraj, Komisija za zadevni sektor nima zanesljivih podatkov. Zato za ta sektor ni mogoče izračunati niti izkoriščenosti zmogljivosti niti očitne porabe.

(111) Na podlagi analize razvoja trga je treba za del naložbe, dodeljen proizvodnji float stekla (*raw float glass* – KN 7005), uporabiti količnik 0,75. Za del naložbe, ki se nanaša na plastno steklo ali steklo z nanosi za gradbene namene (*laminated* ali *coated building glass*), ki spadata v kategoriji KN 7007 in 7008, je treba uporabiti dejavnik konkurence 1.

(112) VSO 1998 ne obravnava položaja, v katerem bi bilo mogoče uporabiti dva ali več dejavnikov konkurence za eno samo naložbo, pri kateri je bil ocenjen različen razvoj trga za vsak zadevni izdelek. Ker bi bila v obravnavanem primeru uporaba samo enega od obeh dejavnikov za celo naložbo ne le nesorazmerna, ampak tudi netočna, Komisija meni, da bi bilo treba dejavnik konkurence ponderirati tako, da bi izražal razvoj trga za vsak zadevni izdelek.

(113) Ker je projekt sestavljen iz popolnoma združene tovarne, bi bila določitev ponderja, izračunanega na podlagi relativne vrednosti naložbe za vsak zadevni izdelek, umetna. Zato je Komisija uporabila ponder (40/60), ki temelji na zadevnih zmogljivostih, ki jih je prejemnik pomoči dal na trg.

(114) Na podlagi tega znaša količnik T 0,85 ⁽¹⁾; ta količnik je dejavnik konkurence (1 in 0,75) na obeh trgih.

⁽¹⁾ $(0,4 \times 1) + (0,6 \times 0,75)$.

Dejavnik „razmerje med kapitalom in delom“ (I)

(115) Na podlagi novih podatkov, ki so jih predložili francoski organi, se izračuna nov količnik „razmerje med kapitalom in delom“: upravičeni naložbeni znesek je zdaj 158,5 milijona EUR. Francija je navedla, da je bilo na koncu neposredno ustvarjenih 176 delovnih mest. Razmerje med kapitalom in delom torej znaša 900. Ker to razmerje pade v skupino od 701 do 1 000, je treba uporabiti dejavnik I v višini 0,7 namesto 0,8, kot je bilo prvotno predvideno (točka 3.10(2) VSO 1998).

Dejavnik „regionalni učinek“ (M)

(116) Na podlagi novih podatkov, ki so jih predložili francoski organi, se izračuna nov količnik „posredna delovna mesta/neposredna delovna mesta“. Francija je navedla, da je bilo posredno ustvarjenih 150 delovnih mest, kar je 85 % neposrednih delovnih mest. Ker ta odstotek pade v skupino od 50 do 100 %, je treba uporabiti dejavnik M v višini 1,1 namesto 1,2, kot je bilo prvotno predvideno (točka 3.10(3) VSO 1998).

Izračun največje dovoljene intenzivnosti pomoči

(117) Ob upoštevanju zgoraj navedenega znaša v obravnavanem primeru spremenjena največja dovoljena intenzivnost pomoči: $R \times T \times I \times M = 15 \% \times 0,85 \times 0,7 \times 1,1 = 9,82 \%$ (medtem ko je v Odločbi 2000 znašala 12,24 %).

6.7 Sklep glede združljivosti dodeljenih pomoči

(118) Ob upoštevanju vseh navedenih novih elementov je dodeljena pomoč manjša od načrtovane pomoči iz leta 2000. Upravičeni stroški projekta znašajo 158,5 milijona EUR (neto sedanja vrednost 150,165 milijona EUR).

(119) Na podlagi metode, opisane v Prilogi I k Smernicam o državnih regionalni pomoči za leto 1998, francoski organi navajajo NED 12 985 610 EUR ob nominalni pomoči 17 106 280 EUR.

(120) Po mnenju francoskih organov naj bi torej intenzivnost pomoči za projekt PGF/IGCF znašala 8,65 % NED (12 985 610/150 165 000), kar je manj od največje dovoljene intenzivnosti, kot je bila preračunana na podlagi spremenjenih parametrov projekta (9,82 % NED).

Člen 2

Državna pomoč Francije za PGF/IGCF z intenzivnostjo 8,65 % NED je na podlagi člena 87(3)(c) Pogodbe ES združljiva s skupnim trgom.

(121) Intenzivnost priglašene pomoči v višini 8,65 % NED, ki jo Francija predlaga za projekt PGF/IGCF, izpolnjuje pogoje, na podlagi katerih jo je mogoče šteti za združljivo z VSO 1998.

Izvajanje te pomoči je tako dovoljeno.

Franciji se dovoli, da PGF/IGCF izplača preostanek zadnje tranše pomoči, to je 727 389 EUR (nominalna vrednost).

(122) Ker je naložbeni projekt končan, ni treba uporabiti pogojev dodatnega nadzora iz točke 6 VSO 1998. Franciji se torej lahko dovoli, da PGF/IGCF izplača preostanek zadnje tranše pomoči, to je 727 389 EUR (nominalna vrednost) –

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na Francijo.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

V Bruslju, 10. decembra 2008

Člen 1

Odločba, sprejeta 17. avgusta 2000 v zadevi N 291/2000, se prekliče.

Za Komisijo
Neelie KROES
Članica Komisije

SKLEP KOMISIJE**z dne 19. februarja 2009****o imenovanju članov in svetovalcev znanstvenih odborov in Skupine iz Sklepa 2008/721/ES**

(2009/146/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Sklepa Komisije 2008/721/ES z dne 5. septembra 2008 o vzpostavitvi svetovalne strukture znanstvenih odborov in strokovnjakov na področju varstva potrošnikov, javnega zdravja in okolja ter razveljavitvi Sklepa 2004/210/ES ⁽¹⁾ in zlasti členov 3 in 4 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) S Sklepom 2008/721/ES je Komisija ustanovila tri znanstvene odbore, in sicer za varstvo potrošnikov (ZOVP), za zdravstvena in okoljska tveganja (ZOZOT) in za nastajajoča in na novo ugotovljena zdravstvena tveganja (ZONNUZT), ter Skupino znanstvenih svetovalcev za oceno tveganja (v nadaljnjem besedilu „Skupina“) na področju varstva potrošnikov, javnega zdravja in okolja.
- (2) ZOVP, ZOZOT in ZONNUZT imajo vsak po največ 17 članov, število znanstvenih svetovalcev v Skupini pa vsakokrat določi Komisija glede na svoje potrebe po znanstvenem svetovanju. Zaradi ustreznega zajetja široke palete znanstvenih vprašanj, za katera se načrtuje posvetovanje z znanstvenimi odbori med njihovim mandatom, je primerno, da se določi, da ima vsak znanstveni odbor po 17 članov in da ima Skupina 189 znanstvenih svetovalcev.
- (3) V skladu s členoma 3(4) in 4(2) Sklepa 2008/721/ES je bil objavljen poziv za prijavo interesa, ki določa tudi merila za izbor in ocenjevalni postopek, kar je privedlo

do seznamov primernih kandidatov, izmed katerih Komisija imenuje člane znanstvenih odborov in znanstvene svetovalce Skupine.

- (4) V skladu s členom 3(2) Sklepa 2008/721/ES so bili člani odborov izbrani na podlagi njihovega strokovnega znanja ter skladno s tem zemljepisne porazdelitve, ki odraža raznovrstnost znanstvenih problemov in pristopov, zlasti v Evropi, svetovalci pa so bili izbrani v skladu s členom 4(1) istega sklepa ob upoštevanju cilja vključitve kar največjega števila disciplin –

SKLENILA:

Edini člen

Določi se, da ima vsak izmed treh znanstvenih odborov, ustanovljenih s Sklepom 2008/721/ES, 17 članov. Strokovnjaki iz Priloge I k temu sklepu se imenujejo za člane navedenih odborov.

Določeno je, da ima Skupina 189 znanstvenih svetovalcev, strokovnjaki iz Priloge II k temu sklepu pa se imenujejo za znanstvene svetovalce za oceno tveganja za Skupino, ustanovljeno s Sklepom 2008/721/ES.

V Bruslju, 19. februarja 2009

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 241, 10.9.2008, str. 21.

PRILOGA I

Seznam strokovnjakov, imenovanih za člane znanstvenih odborov

Seznam strokovnjakov po abecednem vrstnem redu, imenovanih za člane znanstvenih odborov s Sklepom 2008/721/ES

Znanstveni odbor za varstvo potrošnikov

Priimek	Ime	Matični inštitut ali organizacija
Angerer	Jürgen	Institute for Occupational and Environmental Medicine, Erlagen, Germany
Bernauer	Ulrike	Federal Institute for Risk Assessment (BfR), Berlin, Germany
Chambers	Claire	Chambers Toxicological Consulting, Wicklow, Ireland
Chaudhry	Mohammad	Central Science Laboratory, Sand Hutton, York, United Kingdom
Degen	Gisela	Leibniz Research Centre for Working Environment and Human Factors (IfADo), Dortmund, Germany
Eisenbrand	Gerhard	University of Kaiserslautern, Kaiserslautern, Germany
Galli	Corrado	University of Milan, Milan, Italy
Platzek	Thomas	Federal Institute for Risk Assessment (BfR), Berlin, Germany
Rastogi	Suresh	Upokojen
Rogiers	Vera	Vrije Universiteit Brussel, Brussels, Belgium
Rousselle	Christophe	French Agency for Environmental and Occupational Health Safety (Afsset), Maisons-Alfort, France
Sanner	Tore	Upokojen
Savolainen	Kai	Finnish Institute of Occupational Health, Helsinki, Finland
Van Engelen	Jacqueline	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Vinardell	Maria	University of Barcelona, Barcelona, Spain
Waring	Rosemary	University of Birmingham, Edgbaston Birmingham, United Kingdom
White	Ian	Guy's & St Thomas' NHS Hospitals, London, United Kingdom

Znanstveni odbor za zdravstvena in okoljska tveganja

Priimek	Ime	Matični inštitut ali organizacija
Ackermann-Lieblich	Ursula	Swiss School of Public Health, Zürich, Switzerland
Autrup	Herman	University of Aarhus, Aarhus, Denmark
Bard	Denis	École des Hautes Études en Santé Publique (EHESP), Rennes, France
Calow	Peter	Roskilde University, Roskilde, Denmark
Canna-Michaelidou	Stella	State General Laboratory, Nicosia, Cyprus
Davison	John	French National Institute for Agricultural Research (INRA), Paris, France
Dekant	Wolfgang	University of Würzburg, Würzburg, Germany

Priimek	Ime	Matični inštitut ali organizacija
De Voogt	Pim	University of Amsterdam, Amsterdam, The Netherlands
Gard	Arielle	University of Montpellier, Montpellier, France
Greim	Helmut	Upokojen
Hirvonen	Ari	Finnish Institute of Occupational Health, Helsinki, Finland
Janssen	Colin	Ghent University, Ghent, Belgium
Linders	Jan	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Peterlin	Borut	University Medical Center Ljubljana, Ljubljana, Slovenia
Tarazona	Jose	Spanish National Institute for Agriculture and Food Research and Technology, Madrid, Spain
Testai	Emanuela	Istituto Superiore di Sanità, Rome, Italy
Vighi	Marco	University of Milano Bicocca, Milan, Italy

Znanstveni odbor za nastajajoča in na novo ugotovljena zdravstvena tveganja

Priimek	Ime	Matični inštitut ali organizacija
Auvinen	Anssi	University of Tampere, Tampere, Finland
Bridges	James	Upokojen
Dawson	Kenneth	University College Dublin, Belfield, Ireland
De Jong	Wim	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Hartemann	Philippe	Université Henri Poincaré, Nancy, France
Hoet	Peter	Katholieke Universiteit Leuven, Leuven, Belgium
Jung	Thomas	Paul Scherrer Institute, Villigen PSI, Switzerland
Mattsson	Mats-Olof	Örebro University, Örebro, Sweden
Norppa	Hannu	Finnish Institute of Occupational Health, Helsinki, Finland
Pagès	Jean-Marie	Inserm and Université de la Méditerranée, Marseille, France
Proykova	Ana	University of Sofia, Sofia, Bulgaria
Rodríguez-Farré	Eduardo	Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Madrid, Spain
Schulze-Osthoff	Klaus	University Clinics Tübingen, Tübingen, Germany
Schüz	Joachim	Danish Cancer Society, Institute of Cancer Epidemiology, Copenhagen, Denmark
Stahl	Dorothea	Paracelsus Private Medical University, Salzburg, Austria
Thomsen	Mogens	Upokojen
Vermeire	Theodorus	National Institute of Public Health and the Environment (RIVM), The Netherlands

PRILOGA II

Seznam strokovnjakov, imenovanih za znanstvene svetovalce za oceno tveganja

Seznam strokovnjakov po abecednem vrstnem redu, imenovanih za znanstvene svetovalce za oceno tveganj Skupine, ustanovljene s Sklepom 2008/721/ES

Priimek	Ime	Matični inštitut ali organizacija
Ahlers	Jan	Upokojen
Algorta	Jaime	Progenika Biopharma Group, Derio, Spain
Altenburger	Rolf	Helmholtz Centre for Environmental Research, Leipzig, Germany
Ambrogio	Nicoletta	Department of pharmaceutical assistance Local Public Health Unit 4, Terni, Italy
André	Jean-Claude	Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Paris, France
Assmuth	Timo	Finnish Environment Institute (SYKE), Helsinki, Finland
Baars	Aalbert	Upokojen
Bailey	Andrew	Virusure GmbH, Vienna, Austria
Balicer	Ran	Clalit Health Services, Tel-Aviv, Israel
Bell	David	University of Nottingham, Nottingham, United Kingdom
Bernard	Alfred	Université Catholique de Louvain (UCL), Louvain-la-Neuve, Belgium
Berry	Bernard	Berry Environmental Ltd., Shepperton, United Kingdom
Bommelaer	Jean	Laboratoire Shadeline France, Mouans-Sartoux, France
Boogaard	Pieter	Shell, The Hague, The Netherlands
Borrego	Carlos	University of Aveiro, Aveiro, Portugal
Breckenridge	Ross	University College London, London, United Kingdom
Broschard	Thomas	Merck KGaA, Darmstadt, Germany
Brunnhuber	Stefan	University of Essen, Essen, Germany
Bubenheim	Michael	University Hospital of Rouen, Rouen, France
Cabanes	Pierre-André	Électricité de France, Paris, France
Calvo Rojas	Gonzalo	Hospital Clinic i Provincial of Barcelona, Barcelona, Spain
Carroquino	Maria	Instituto de Salud Carlos III, Madrid, Spain
Cazals	Yves	Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), Paris, France
Colbeck	Ian	University of Essex, Colchester, United Kingdom
Coleman	Michael	Aston University, Birmingham, United Kingdom
Cooke	Allan Melvin	Alchemy Compliance Ltd., Nottinghamshire, United Kingdom
Cotrim	Teresa	Technical University of Lisbon, Lisbon, Portugal
Crawford-Brown	Douglas	Pell Frischmann, London, United Kingdom

Priimek	Ime	Matični inštitut ali organizacija
Cuypers	Ann	Hasselt University, Diepenbeek, Belgium
Dal Negro	Gianni	GlaxoSmithKline, Verona, Italy
Darbre	Philippa	University of Reading, Reading, United Kingdom
De Gaetano	Giovanni	Catholic University, Campobasso, Italy
Del Mazo	Jesus	Consejo Superior de Investigaciones Cientificas (CSIC), Madrid, Spain
De Paepe	Boel	Ghent University Hospital, Ghent, Belgium
De Sutter	Petra	Ghent University, Ghent, Belgium
Di Guardo	Antonio	University of Insubria, Varese, Italy
Dorigan	Lee	Public Health - Seattle & King County, Seattle, US
Dreher	Jean-Claude	Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Bron, France
Duffus	John	John H Duffus, Edinburgh, United Kingdom
Ellerbrok	Heinz	Robert-Koch-Institut, Berlin, Germany
Emmanouil-Nikoloussi	Elpida-Niki	Aristotle University of Thessaloniki (AUTH), Thessaloniki, Greece
Fernandes	Teresa	Napier University, Edinburgh, United Kingdom
Figueras	Maria	University Rovira I Virgili, Tarragona, Spain
Fillet	Anne-Marie	Électricité de France, Paris, France
Floc'h	François	ITEConsult, Genay, France
Fruijtier-Pölloth	Claudia	CATS Consultants GmbH, Graefelfing, Germany
Fustinoni	Silvia	Fondazione IRCCS Ospedale Maggiore Policlinico Mangiagalli e Regina Elena, Milan, Italy
Galley-Taylor	Magdalen	Leicestershire County and Rutland Primary Care Trust, Enderby, United Kingdom
Garrigue	Jean-Luc	ImmunoSearch, Grasse, France
Gheber	Levi	Ben-Gurion University of the Negev, Beer-Sheva, Israel
Gibb	Herman	Tetra Tech Sciences, Arlington, US
Giménez-Arnau	Ana	Hospital del Mar. IMAS., Barcelona, Spain
Gjomarkaj	Mark	Consiglio Nazionale delle Ricerche, Rome, Italy
Goldberg	Michel	Upokojen
Gordts	Bart	Algemeen ziekenhuis Sint Jan, Bruge, Belgium
Górski	Andrzej	Warsaw Medical University / Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland
Grandjean	Philippe	University of Southern Denmark, Odense, Denmark
Greil	Gerald	King's College London, London, United Kingdom
Griem	Peter	Clariant Produkte (Deutschland) GmbH, Sulzbach, Germany

Priimek	Ime	Matični inštitut ali organizacija
Gushulak	Brian	Government of Canada - Citizenship and Immigration Canada, Ottawa, Canada
Håkansson	Helen	Karolinska Institutet, Stockholm, Sweden
Hanke	Wojciech	Nofer Institute of Occupational Medicine (NIOM), Lodz, Poland
Harrison	Paul	PTCH Consultancy Limited, Market Harborough, United Kingdom
Hassenzahl	David	University of Nevada, Las Vegas, US
Hauptmann	Michael	Netherlands Cancer Institute, Amsterdam, The Netherlands
Hayward	Gordon	Consumer Risk Limited, London, United Kingdom
Heederik	Dirk	Utrecht University, Utrecht, The Netherlands
Hellebek	Annemarie	Hvidovre Hospital, Hvidovre, Denmark
Hensten	Arne	University of Tromsø, Tromsø, Norway
Hurley	John Fintan	Institute of Occupational Medicine, Edinburgh, United Kingdom
Jacobsen	Hans-Jörg	Leibniz University Hannover, Hannover, Germany
Jaźwiec-Kanyion	Bożena	Medical Center OMEGA, Sosnowiec, Poland
Jensen	Allan	Force Technology, Brøndby, Denmark
Jobling	Susan	Brunel University, Uxbridge, United Kingdom
Johansen	Jeanne Duus	Gentofte Hospital, Hellerup, Denmark
Kneuer	Carsten	Federal Institute for Risk Assessment (BfR), Berlin, Germany
Koennecker	Gustav	Fraunhofer Institute of Toxicology and Experimental Medicine (ITEM), Hannover, Germany
Komulainen	Hannu	National Public Health Institute, Helsinki, Finland
Koppe	Janna	Upokojen
Krätke	Renate	Federal Institute for Risk Assessment (BfR), Berlin, Germany
Kreyling	Wolfgang	Helmholtz Zentrum München, German Research Center for Environmental Health, Neuherberg/München, Germany
Kruize	Hanneke	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Lambré	Claude	Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), Paris, France
Lambrozo	Jacques	Électricité de France, Paris, France
Landsiedel	Robert	BASF, Ludwigshafen, Germany
Latini	Giuseppe	Perrino Hospital, Brindisi, Italy
Laurent	Christian	Nezaposlen
Lebret	Erik	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Lens	Piet	UNESCO-IHE, Delft, The Netherlands

Priimek	Ime	Matični inštitut ali organizacija
Lichtenbeld	Hera	NanoTox BV and Biomedbooster BV, Maastricht, Nizozemska
Lilienblum	Werner	LiCoTox (Lilienblum Consulting Toxicology), Hemmingen/Hannor., Germany
Liu	Qintao	AstraZeneca UK Ltd., Brixham, United Kingdom
Lopes	Isabel	University of Aveiro, Aveiro, Portugal
Luches	Armando	University of Salento, Lecce, Italy
Macpherson	Douglas	Faculty of Health Sciences, McMaster University, Hamilton, Ontario, Canada
Maillard	Jean-Yves	Welsh School of Pharmacy, Cardiff University, Cardiff, United Kingdom
Mamo	Julian	University of Malta, Msida, Malta
Mangelsdorf	Inge	Fraunhofer Institute of Toxicology and Experimental Medicine (ITEM), Hannover, Germany
Marti	Amelia	University of Navarra, Pamplona, Spain
Marti-Mestres	Gilberte	University of Montpellier I, Montpellier, France
Martínez Serrano	Alberto	Autonomous University of Madrid (UAM), Madrid, Spain
Melhus	Äsa	Uppsala University, Uppsala University Hospital, Uppsala, Sweden
Melissos	Dimitrios	QACS Ltd, Athens, Greece
Minor	Philip	National Institute for Biological Standards and Control, Blanche Lane, South Mimms, Potters Bar, United Kingdom
Mølhave	Lars	University of Aarhus, Århus, Denmark
Montanaro	Fabio	Fabio Montanaro, Genova, Italy
Moseley	Harry	University of Dundee Ninewells Hospital & Medical School, Dundee, United Kingdom
Moulin	Gérard	National agency for veterinary medicinal products, Fougères, France
Mühlemann	Marc	Agroscope Liebefeld-Posieux Research Station ALP, Berne, Switzerland
Mulon	Laurence	Mulon Conseil, Saint Maurice, France
Navas	José	Spanish National Institute for Agricultural and Food Research and Technology, Madrid, Spain
Nemery de Bellevaux	Benoit	Katholieke Universiteit Leuven, Leuven, Belgium
Nielsen	Elsa	Technical University of Denmark, Søborg, Denmark
Nogueira	António	University of Aveiro, Aveiro, Portugal
Nohynek	Gerhard	L'Oreal Research and Development, Asnières, France
Nordberg	Monica	Karolinska Institutet, Stockholm, Sweden
Nübling	Claudius	Paul-Ehrlich-Institut, Langen, Germany
Nychas	George-John	Agricultural University of Athens, Athens, Greece

Priimek	Ime	Matični inštitut ali organizacija
Pallapies	Dirk	Forschungsinstitut für Arbeitsmedizin der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (BGFA), Bochum, Germany
Papadopoulou	Chrissanthy	University of Ioannina, Ioannina, Greece
Pandiella	Atanasio	Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Madrid, Spain
Pauwels	Marleen	Vrije Universiteit Brussel, Brussels, Belgium
Peijnenburg	Willie	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Peltonen	Kimmo	Finnish Food Safety Authority (Evira), Helsinki, Finland
Pereira	Ruth	University of Aveiro, Aveiro, Portugal
Petrova	Rumiana	Upokojen
Pickup	Roger	Natural Environment Research Council, Centre for Ecology and Hydrology, Bailrigg, United Kingdom
Pirnay	Jean-Paul	Queen Astrid Military Hospital, Brussels, Belgium
Pitard	Alexandre	Fédération des Réseaux de Santé de Franche-Comté, Besançon, France
Polettini	Aldo	University of Verona, Verona, Italy
Popov	Todor	Upokojen
Porzsolt	Franz	University of Ulm, Ulm, Germany
Pratt	Iona	Food Safety Authority of Ireland, Dublin, Ireland
Pukkala	Eero	Finnish Cancer Registry, Helsinki, Finland
Quesniaux	Valérie	Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Paris, France
Ramsden	David	Upokojen
Richert	Susann	Industriepark Wolfgang GmbH, Hanau, Germany
Riese	Hans	Instituto de Salud Carlos III, Madrid, Spain
Robbins	Anthony	Upokojen
Ryffel	Bernhard	Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Orléans, France
Sacile	Roberto	University of Genova, Genova, Italy
Sakellaris	George	National Hellenic Research Foundation (NHRF), Athens, Greece
Salifoglou	Athanasios	Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki, Greece
Salman	Mo	Colorado State University, Colorado, US
Sans Menéndez	Susana	Institute of Health Studies – Generalitat of Catalonia, Barcelona, Spain
Santos-Sanches	Ilda	Universidade Nova de Lisboa, Lisbon, Portugal
Saravanane	Raman	Pondicherry Engineering College, Pondicherry, India
Schnekenburger	Jürgen	Westfälische Wilhelms-Universität, Münster, Germany
Schowaneck	Diederik	Procter & Gamble Eurocor, Strombeek-Bever, Belgium

Priimek	Ime	Matični inštitut ali organizacija
Schulte	Stefan	BASF, Ludwigshafen, Germany
Scialli	Anthony	Tetra Tech Sciences, Arlington, US
Sharp	Stephen	Medical Research Council, Cambridge, United Kingdom
Simms	Ian	Health Protection Agency (HPA), London, United Kingdom
Simkó	Myrtil	Austrian Academy of Sciences, Institute of Technology Assessment, Vienna, Austria
Straif	Kurt	International Agency for Research on Cancer (IARC), Lyon, France
Stück	Wolfgang	Wolfgang Stück, Koblenz, Germany
Spindler	Per	University of Copenhagen, Copenhagen, Denmark
Suh Macintosh	Helen	Harvard School of Public Health, Boston, US
Sweet	Jeremy	Sweet Environmental Consultants, Cambridge, UK
Tchepe	Oxana	University of Aveiro, Aveiro, Portugal
Torok	Andrea	National Institute for Environmental Health, Budapest, Hungary
Torrence	Mary	Department of Agriculture - Agricultural Research Service, Beltsville, US
Trevisan	Marco	Università Cattolica del Sacro Cuore, Piacenza, Italy
Tribsch	Andreas	University of Salzburg, Salzburg, Austria
Tytgat	Jan	Catholic University of Leuven, Katholieke Universiteit Leuven, Belgium
Uter	Wolfgang	Friedrich-Alexander University (FAU), Erlangen, Germany
Vallaëys	Tatiana	University of Montpellier II, Montpellier, France
Van Beelen	Patrick	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Van Benthem	Jan	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Van de Meent	Dirk	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Van den Hazel	Peter	Public Health Services Gelderland Midden, Arnhem, The Netherlands
Van der Laan	Jan Willem	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Vanhaecke	Tamara	Vrije Universiteit Brussel, Brussels, Belgium
Van Rongen	Eric	Health Council of the Netherlands, The Hague, The Netherlands
Verbeken	Gilbert	Ministry of Defence, Brussels, Belgium
Viluksela	Matti	National Public Health Institute, Kuopio, Finland
Virtanen	Jorma	University of Helsinki, Helsinki, Finland
Voncina	Ernest	Institute of Public Health, Maribor, Slovenia
Von Stackelberg	Katherine	Harvard School of Public Health, Boston, US

Priimek	Ime	Matični inštitut ali organizacija
Wallet	France	Electricité de France, Paris, France
Walochnik	Julia	Medical University of Vienna, Vienna, Austria
Wester	Piet	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Widén	Frederik	Statens Veterinärmedicinska Anstalt, Uppsala, Sweden
Willing	Andreas	Cognis GmbH, Düsseldorf, Germany
Wu	Qinglan	Det Norske Veritas As, Høvik, Norway
Yang	Hong	US Food and Drug Administration, Rockville, Maryland, US
Yu	Il Je	Korea Environment & Merchandise Testing Institute, Incheon, Korea
Zappa	Giovanna	Italian National Agency for New Technology, Energy and the Environment (ENEA), Rome, Italy
Zouali	Moncef	Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), Paris, France

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 19. februarja 2009

o finančnem prispevku Skupnosti za leto 2008 za kritje izdatkov, ki so nastali v Nemčiji, na Nizozemskem in v Sloveniji, za boj proti organizmom, škodljivim za rastline ali rastlinske proizvode

(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 1013)

(Besedilo v nizozemskem, nemškem in slovenskem jeziku je edino verodostojno)

(2009/147/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2000/29/ES z dne 8. maja 2000 o varstvenih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovemu širjenju v Skupnosti ⁽¹⁾ ter zlasti člena 23 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu z Direktivo 2000/29/ES se državam članicam lahko dodeli finančni prispevek Skupnosti za kritje izdatkov, ki so neposredno povezani s potrebnimi ukrepi, sprejetimi ali načrtovanimi za boj proti škodljivim organizmom, vnesenim iz tretjih držav ali drugih območij v Skupnosti, za izkoreninjenje ali, če to ni mogoče, preprečevanje njihovega širjenja.

(2) Nemčija, Nizozemska in Slovenija so uvedle program ukrepov za izkoreninjenje organizmov, škodljivih za rastline, ki so bili vneseni na njihovo ozemlje. Ti programi določajo cilje, ki jih je treba doseči, izvedene ukrepe ter njihovo trajanje in stroške. Nemčija, Nizozemska in Slovenija so zaprosile za dodelitev finančnega prispevka Skupnosti za navedene programe v rokih iz Direktive 2000/29/ES in v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1040/2002 z dne 14. junija 2002 o podrobnih pravilih za izvajanje določb v zvezi z dodeljevanjem finančnega prispevka Skupnosti za obvladovanje zdravstvenega varstva rastlin in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2051/97 ⁽²⁾.

(3) Tehnične informacije, ki so jih poslale Nemčija, Nizozemska in Slovenija, so Komisiji omogočile, da je natančno in izčrpno analizirala stanje ter ugotovila, da so bili izpolnjeni pogoji za dodelitev finančnega prispevka Skupnosti, kakor jih določa zlasti člen 23 Direktive 2000/29/ES. Zato je primerno, da Skupnost zagotovi finančni prispevek za kritje izdatkov za te programe.

(4) Finančni prispevek Skupnosti lahko pokrije največ 50 % upravičenih izdatkov. Vendar pa je treba v skladu s tretjim odstavkom člena 23(5) Direktive zmanjšati višino finančnega prispevka Skupnosti za del programa, ki ga je predstavila Nizozemska za obvladovanje koruznega hrošča *Diabrotica virgifera virgifera* Le Conte, ker je bil za program, ki ga je prijavila ta država članica, že dodeljen prispevek Skupnosti v skladu z Odločbo Komisije 2007/877/ES ⁽³⁾.

(5) V skladu s členom 24 Direktive 2000/29/ES Komisija preveri, ali je do vnosa zadevnega škodljivega organizma prišlo zaradi pomanjkljivih preverjanj oziroma inšpekcijskih pregledov, in na podlagi ugotovitev teh preverjanj sprejme ustrezne ukrepe.

(6) V skladu s členom 3(2)(a) Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽⁴⁾ je treba ukrepe za zdravstveno varstvo rastlin financirati iz Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada. Za finančni nadzor teh ukrepov se uporabljajo členi 9, 36 in 37 zgoraj navedene uredbe.

(7) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zdravstveno varstvo rastlin –

⁽¹⁾ UL L 169, 10.7.2000, str. 1.

⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2002, str. 38.

⁽³⁾ UL L 344, 28.12.2007, str. 51.

⁽⁴⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 1.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Odobri se dodelitev finančnega prispevka Skupnosti za leto 2008 za kritje izdatkov, ki so nastali v Nemčiji, na Nizozemskem in v Sloveniji v povezavi z ukrepi, ki so v skladu s členom 23(2) Direktive 2000/29/ES uvrščeni med potrebne ukrepe in so bili zaradi boja proti škodljivim organizmom izvedeni s programi za izkoreninjenje iz Priloge.

Člen 2

1. Celotni znesek finančnega prispevka iz člena 1 je 871 953 EUR.
2. Najvišji zneski finančnega prispevka Skupnosti za vsakega od programov so navedeni v Prilogi.

Člen 3

Finančni prispevek Skupnosti, kakor je določen v Prilogi, se izplača pod naslednjimi pogoji:

(a) če je bilo predloženo dokazilo o izvedenih ukrepih v skladu z določbami iz Uredbe (ES) št. 1040/2002;

(b) če je zadevna država članica Komisiji predložila zahtevek za plačilo v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1040/2002.

Plačilo finančnega prispevka Skupnosti ne vpliva na preverjanja, ki jih Komisija izvede v skladu s členom 24 Direktive 2000/29/ES.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na Zvezno republiko Nemčijo, Kraljevino Nizozemsko in Republiko Slovenijo.

V Bruslju, 19. februarja 2009

Za Komisijo

Androulla VASSILIOU

Članica Komisije

PRILOGA

PROGRAMI ZA IZKORENINJENJE

Oddelek I: Programi, pri katerih finančni prispevek Skupnosti znaša 50 % upravičenih izdatkov

Država članica	Škodljivi organizmi	Prizadete rastline	Leto	Upravičeni izdatki (v EUR)	Najvišji prispevek Skupnosti (EUR) na program
Nemčija, Baden-Württemberg	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2007	481 817	240 908
Nemčija, Bavarska	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2007	197 319	98 659
Nizozemska	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2006	125 320	62 660
Nizozemska	PSTVa	<i>Brugmansia</i> spp, <i>Solanum jasminoides</i>	2006, 2007	687 606	343 803
Nizozemska	TR	<i>Hemerocallis</i> spp, <i>Iris</i> spp.	2006	148 589	74 294
Slovenija	<i>Dryocosmus kuriphilus</i>	<i>Castanea</i> sp.	2007	41 307	20 653

Oddelek II: Programi z drugačnimi stopnjami finančnega prispevka Skupnosti v skladu s postopnim zmanjševanjem

Država članica	Škodljivi organizmi	Prizadete rastline	Leto	a	Upravičeni izdatki (v EUR)	Stopnja (%)	Najvišji prispevek Skupnosti (EUR)
Nizozemska	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2007	3	68 837	45	30 976
Skupni prispevek Skupnosti (EUR)				871 953			

Legenda:

a = Leto izvajanja programa za izkoreninjenje.

ODLOČBA KOMISIJE**z dne 19. februarja 2009****o spremembi Odločbe 2008/883/ES glede datuma za Brazilijo, s katerim je dovoljen uvoz nekaterih vrst svežega govejega mesa v Skupnost***(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 1040)***(Besedilo velja za EGP)****(2009/148/ES)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi ⁽¹⁾, ter zlasti uvodnega stavka člena 8, prvega pododstavka točke (1) člena 8 in točke (4) člena 8 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba Sveta 79/542/EGS z dne 21. decembra 1976 o uvedbi seznama tretjih držav ali delov tretjih držav ter o določitvi pogojev za zdravstveno varstvo živali in javnozdravstveno varstvo za uvoz v Skupnost nekaterih živih živali in njihovega svežega mesa ⁽²⁾ določa sanitarne pogoje za uvoz živih živali, razen konjev, in uvoz svežega mesa teh živali, vključno s konjskim mesom, razen mesnih pripravkov, v Skupnost.

(2) Odločba 79/542/EGS določa, da je uvoz svežega mesa, namenjenega prehrani ljudi, dovoljen le, če tako meso prihaja z ozemlja ali dela ozemlja tretje države iz seznama v delu 1 Priloge II k navedeni odločbi in če sveže meso izpolnjuje zahteve iz ustreznega veterinarskega spričevala za navedeno meso v skladu z vzorci iz dela 2 navedene priloge, ob upoštevanju vsakršnih posebnih pogojev ali dodatnih jamstev, ki se zahtevajo za to meso.

(3) Odločba 79/542/EGS, kakor je bila spremenjena z Odločbo Komisije 2008/642/ES ⁽³⁾, je pri vnosu za Brazilijo v delu 1 Priloge II k Odločbi 79/542/EGS z oznako ozemlja BR-3 zveznima državama Paraná in São Paulo med drugim ponovno dovolila uvoz v Skupnost svežega izkoščenega in zorjenega govejega mesa živali, zaklanih na ali po 1. avgustu 2008.

(4) Odločba 79/542/EGS, kakor je bila spremenjena z Odločbo Komisije 2008/883/ES ⁽⁴⁾, je nadalje spremenila navedeno prilogo glede vnosa za Brazilijo z oznako ozemlja BR-1, da je ponovno navedla Mato Grosso do Sul ter vključila preostale predele zveznih držav Minas Gerais in Mato Grosso ter tako omogočila uvoz v Skupnost izkoščenega in zorjenega govejega mesa živali, zaklanih na ali po 1. decembru 2008. Vendar pa člen 2 Odločbe 2008/883/ES dovoljuje uvoz v Skupnost pošiljk svežega izkoščenega in zorjenega govejega mesa živali z ozemelj z oznako BR-1, kakor so opredeljena v Odločbi 2008/642/ES, ter pridobljenega od živali, zaklanih pred 1. decembrom 2008, do 14. januarja 2009.

(5) Glede na to, da ni skrbi zaradi zdravja živali in ker so bila navedena ozemlja že potrjena pred navedenim datumom za uvoz svežega mesa v Skupnost, je treba za nadaljnji uvoz v Skupnost zalog govejega mesa živali, zaklanih na ali pred 1. decembrom 2008, z ozemelj v Braziliji z oznako BR-1, kakor so določena v vnosu za navedeno državo v delu 1 Priloge II k Odločbi 79/542/EGS, kakor je bila spremenjena z Odločbo 2008/642/ES, omogočiti več časa. Člen 2 Odločbe 2008/883/ES je treba ustrezno spremeniti, da se tak uvoz omogoči do 30. junija 2009.

(6) Odločbo 2008/883/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

(7) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

⁽¹⁾ UL L 18, 23.1.2003, str. 11.

⁽²⁾ UL L 146, 14.6.1979, str. 15.

⁽³⁾ UL L 207, 5.8.2008, str. 36.

⁽⁴⁾ UL L 316, 26.11.2008, str. 14.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

V Odločbi 2008/883/ES se člen 2 nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

Pošiljke svežega izkoščenega in zorjenega govejega mesa živali, zaklanih na in pred 1. decembrom 2008, z ozemlja Brazilije z oznako BR-1, kakor je določeno v delu 1 Priloge II k Odločbi 79/542/EGS, kakor je bila spremenjena z Odločbo Komisije 2008/642/ES (*), se lahko še naprej uvažajo v Skupnost do 30. junija 2009.

(*) UL L 207, 5.8.2008, str. 36.“

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 19. februarja 2009

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

POPRAVKI

Popravek Direktive Sveta 92/65/EGS z dne 13. julija 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali za trgovino in za uvoz v Skupnost živali, semena, jajčnih celic in zarodkov, za katere ne veljajo zahteve zdravstvenega varstva živali, določene v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A(I) k Direktivi 90/425/EGS

(Uradni list Evropskih skupnosti L 268 z dne 14. septembra 1992)

(Slovenska posebna izdaja, Poglavje 3, Zvezek 13, str. 154)

Stran 162, člen 17(2):

besedilo: „2. V Skupnost je dovoljeno uvažati le živali, seme, jajčne celice in zarodke iz člena 1, ki izpolnjujejo naslednje zahteve:“

se glasi: „2. V Skupnost je dovoljeno uvažati le živali, seme, jajčne celice in zarodke iz člena 11, ki izpolnjujejo naslednje zahteve:“.

OPOMBA BRALCU

Institucije so se odločile, da v svojih besedilih ne bodo več navajale zadnje spremembe navedenih besedil.

Če ni navedeno drugače, se akti iz objavljenih besedil sklicujejo na akte v trenutno veljavni različici.